



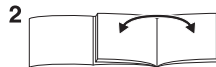
Panasonic

Operating Instructions
(Household) Battery-Powered Toothbrush

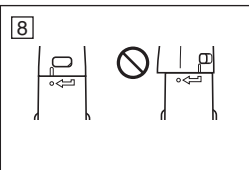
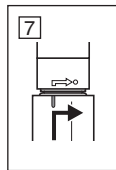
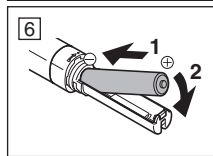
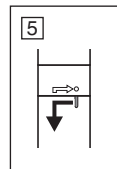
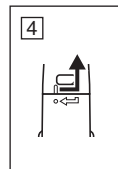
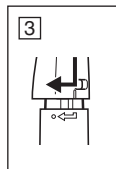
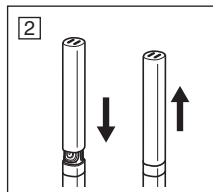
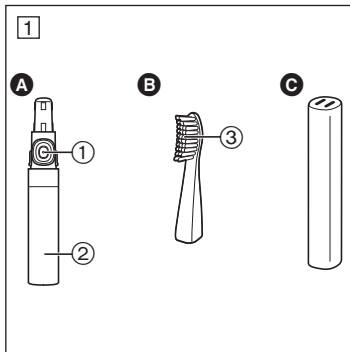
Model No. EW-DS90

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

English	4	Dansk	79	Česky	152
Deutsch	16	Português	91	Slovensky	164
Français	29	Norsk	104	Magyar	176
Italiano	42	Svenska	116	Română	189
Nederlands	54	Suomi	128	Türkçe	201
Español	67	Polski	139		



2



3

Thank you for choosing a Panasonic Battery-Powered Toothbrush. Please read all instructions before use.

Safety Precautions

Warning

- Keep out of the reach of toddlers and infants.
 - Failure to do so may result in accidents or accidental ingestion of the accessories or removable small parts.

4

Caution

- People who have severe periodontal disease should consult a doctor before use. Failure to do so may cause damage to teeth and gums.
- Do not use the brush in combination with toothpaste that contains a lot of abrasive, such as toothpaste for removing tar or for whitening.
- Do not force the bristles hard against the teeth or gums, or apply the bristles to one area for prolonged periods.
- Do not apply the solid part of the brush head to teeth.
- Toddlers, infants, people who are unable to operate and people with weak oral senses should not use

this appliance.

- If you have oral health problems such as teeth undergoing dental treatment or unstable dentures, avoid using the brush on those parts as doing so may cause damage to teeth and gums.
- Never modify, disassemble, or repair the appliance yourself as doing so may cause unexpected accidents or trouble.
- Use a mild detergent for cleaning.
- Never use thinners, benzine, or alcohol to clean the toothbrush since it may cause malfunction or cracking/discolouration of the parts.

- A guardian should provide guidance to a child on how to use the product. Make sure that the appliance is used as instructed. Failure to do so may cause damage to teeth or gums.
- Do not use for any purpose other than dental care.
- Do not drop or handle roughly.

Parts identification (Fig. 1)

English

- A** Main unit
 - ① Power switch [0/1]
 - ② Battery cover

Attachments

- B** Triple-edged brush (x1)
 - ③ Bristles
- C** Cap

Attaching and removing the cap

Attach and remove the cap as illustrated in (Fig. 2).

Attaching the brush head (Fig. 3)

Align the mark on the brush head with the mark on the main unit, and rotate it in the direction of the arrow until it clicks.

Caution

- Inserting the brush head without aligning the mark on the brush head with the mark on the main unit may damage the brush head or the main unit.
- Tightening it too much may cause deformation and damage to the main unit and the brush head.

Removing the brush head (Fig. 4)

1. Rotate the brush head and align the marks.
2. Pull to remove the brush head.

Caution

- Pulling the brush head while it is fastened may damage the brush head or the main unit.

Note

- When toothpaste gets hard and makes it difficult to remove the brush head, place it in water or warm water for a while and then remove.

Replacing the battery

When the battery is low, there is less vibration and a weaker brushed feeling. Please replace the alkaline battery with a new one.

1. Remove the battery cover by rotating it. (Fig. 5)
2. Insert LR03 (AAA alkaline battery). (Fig. 6)
 - It is possible to use the toothbrush for approximately 90 days using a Panasonic LR03 (AAA alkaline battery) (using the toothbrush once a day for 2 minutes).
3. Attach the battery cover by rotating it. (Fig. 7)

Caution

- Always follow the cautions printed on the battery.
- Check the polarities (+ and -) of the battery and install it correctly.
- Remove the battery when not using the appliance for an extended period of time.
- Please dispose of used battery appropriately.
- Do not disassemble the battery or throw it into a fire. Do not short-circuit the battery.

Notes

- Batteries are not supplied. Please purchase separately.
- Before replacing the alkaline battery, ensure the unit is thoroughly dry to prevent water drops entering the main unit.
- Always use alkaline batteries. Use of non-alkaline batteries may result in a drastically reduced operating time.
- Use only LR03 (AAA alkaline battery).

Using the toothbrush

1. Remove the cap. (Fig. 2)
2. Confirm that the brush head is fixed firmly. (Fig. 8)
3. Place the toothbrush in your mouth.
 - When using the toothbrush, especially with toothpaste applied, place the brush head in the mouth before operating to prevent splattering.
4. Press the power switch firmly to operate the toothbrush.
 - Press the power switch firmly. If you press the power switch lightly, the toothbrush may operate only while you are pressing.
 - Press the power switch with the ball of the finger.
5. Brush your teeth by moving the main unit by hand.
 - Do not press with a fingernail. Doing so may tear the rubber of the power switch.
 - Brush by moving the toothbrush in the same way as when you brush by hand. Just applying the toothbrush to teeth cannot fully remove plaque, so it is recommended that you move the toothbrush.
 - Do not apply the brush head to teeth or gums too strongly.
6. When finished brushing, stop the motion by pressing the power switch firmly.
 - In order to prevent splattering of saliva, etc., turn off the toothbrush while it is still in the mouth.

Tips on usage

Boundary between the tooth surfaces or teeth and gums

- Press the bristles at a 45° angle.
- Place the brush so that the bristles can fit to the hard-to-reach spaces between teeth.
- Place the brush so that the sides of bristles can fit in between the teeth and gums.



Tips on usage

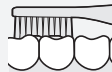
At the back of the front teeth or misaligned teeth

- Press the brush vertically.
- Place the brush according to the angle of the teeth.



Bite (back teeth)

- Apply the brush to the teeth at an angle of 90° from the top.



Note

- Please be careful not to get hair products, hand cream, etc. on the main unit because it may ruin the appearance of the toothbrush.

After use

Washing the brush head

Wash the brush head under running water.

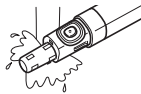
Caution

- Do not wash with water hotter than 80 °C.
- Do not pull the bristles of the brush.
(Doing so may cause bristles to come out.)



Washing the main unit

1. Make sure that the battery cover is closed.
2. Wash the main unit under running water.

**Caution**

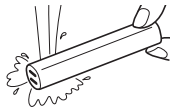
- Do not wash with water hotter than 40 °C.
- Do not immerse the main unit under water. (Otherwise water may get inside.)

Washing the cap

Wash the Cap under running water.

Caution

- Do not wash with water hotter than 40 °C.



**Caution**

- Shake the cap and brush head well to drain off water, and dry them using a dry towel, etc. After this, put the cap on the main unit. Leaving them wet may dirty or damage the pouch or bag.

Changing the brush head (Sold separately)

Replacing the brush head every 3 months is recommended.

If the bristles are bent to one side or worn, the toothbrush is not effective for brushing.

Part number	Replacement Brush for EW-DS90	Quantity
WEW0965	 (Triple-edged Brush)	2
WEW0957	 (Dual-edged Brush)	2

- Only Replacement Brush for EW-DS90 can be used.

Specifications

English

Model No.	EW-DS90
Power source	LR03 (AAA alkaline battery) x 1 (sold separately)
Airborne Acoustical Noise	37 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

Disposal of Old Equipment Only for European Union and countries with recycling systems



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.


English

Vielen Dank, dass Sie sich für eine batteriebetriebene Zahnbürste von Panasonic entschieden haben. Lesen Sie bitte vor der Verwendung sorgfältig die Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise

Warnung

- Außer Reichweite von Kleinkindern und Kindern aufbewahren.

- Ansonsten kann es zu Unfällen oder versehentlichem Verschlucken des Zubehörs oder von Teilen, die abgenommen werden können, kommen.

Vorsicht

- Personen mit schweren Zahnerkrankungen sollten vor der Verwendung einen Arzt zu Rate ziehen. Ansonsten können Schäden an Zähnen und Zahnfleisch auftreten.
- Verwenden Sie die Zahnbürste nicht mit Zahncreme, die große Mengen Schleifmittel enthalten, z. B. Zahncreme zum Entfernen von Zahnbelag oder für weißere Zähne.
- Drücken Sie die Borsten nicht zu stark gegen die Zähne oder das Zahnfleisch und lassen Sie die Borsten nicht für längere Zeit auf einen Bereich einwirken.

- Der harte Teil des Bürstenkopfs darf nicht an die Zähne gehalten oder gedrückt werden.
- Kleinkinder und Kinder sowie Personen, die die Zahnbürste nicht betreiben können und Personen, die im Mund wenig Gefühl haben, sollten diesen Apparat nicht benutzen.
- Wenn Sie Probleme mit der Mundgesundheit haben, z. B. in Behandlung befindliche Zähne oder instabilen Zahnersatz, verwenden Sie die Bürste nicht an diesen Stellen, da andernfalls Zähne und Zahnfleisch Schaden nehmen können.
- Ändern Sie die Zahnbürste nicht ab, nehmen Sie sie nicht auseinander und reparieren Sie sie nicht selbst. Falls Sie es doch tun sollten, kann dies zu unerwarteten Unfällen oder Problemen führen.

- Verwenden Sie zum Reinigen ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Zahnbürste niemals Lösungsmittel, Benzin oder Alkohol. Dies könnte zu Fehlfunktionen führen oder Teile könnten spröde werden und Farbveränderungen auftreten.
- Kinder sollten das Produkt nur unter Aufsicht Erwachsener benutzen. Folgen Sie bei der Benutzung des Geräts stets der Gebrauchsanweisung. Ansonsten kann es zu Schäden an Zähnen oder dem Zahnfleisch kommen.
- Verwenden Sie die Bürste ausschließlich für die Zahnpflege.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und behandeln Sie es mit Sorgfalt.

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- A** Handteil der Zahnbürste
- ① Ein/Aus-Schalter [0/1]
 - ② Batteriefachabdeckung

Aufsätze

- B** Dreikantiger Bürstenkopf (x1)
- ③ Borsten
- C** Verschlusskappe

Aufsetzen und Abnehmen der Verschlusskappe

Das Aufsetzen und Abnehmen der Verschlusskappe muss wie abgebildet erfolgen (Abb. 2).

Aufsetzen des Bürstenkopfs (Abb. 3)

Richten Sie die Markierung am Bürstenkopf an der Markierung des Handteils der Zahnbürste aus, und drehen Sie ihn in Pfeilrichtung, bis ein Klickgeräusch ertönt.

Vorsicht

- Wenn Sie den Bürstenkopf aufsetzen, ohne die Markierungen am Bürstenkopf und am Handteil der Zahnbürste auszurichten, können Bürstenkopf oder Handteil beschädigt werden.
- Ein zu starkes Festdrehen kann zu Verformungen führen und das Handteil der Zahnbürste und den Bürstenkopf beschädigen.

Abnehmen des Bürstenkopfs (Abb. 4)

1. Drehen Sie den Bürstenkopf und richten Sie die Markierungen aus.
2. Ziehen Sie die Bürste ab.

Vorsicht

- Das Ziehen am Bürstenkopf, während dieser befestigt ist, kann zu Beschädigungen an Bürstenkopf oder Handteil der Zahnbürste führen.

Hinweis

- Wenn Zahncreme verhärtet und das Abnehmen des Bürstenkopfs erschwert, legen Sie ihn eine Weile in Wasser oder warmes Wasser und nehmen Sie ihn dann ab.

Austauschen der Batterie

Wenn der Batteriestand niedrig ist, äußert sich dies durch geringere Vibration und ein schwächeres Bürstengefühl. Ersetzen Sie die Alkalibatterie durch eine neue.

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung durch Drehen. (Abb. 5)

2. Legen Sie eine AAA-Alkalibatterie (LR03) ein. (Abb. 6)
 - Die Zahnbürste kann etwa 90 Tage lang mit einer Panasonic AAA-Alkalibatterie (LR03) verwendet werden (bei Verwendung des Geräts einmal täglich 2 Minuten lang).
3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung durch Drehen wieder ein. (Abb. 7)

Vorsicht

- Befolgen Sie stets die auf der Batterie aufgedruckten Hinweise.
- Überprüfen Sie die Polarität (+ und -) der Batterie und legen Sie sie korrekt ein.
- Entnehmen Sie die Batterie, wenn die Zahnbürste längere Zeit nicht verwendet wird.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien ordnungsgemäß.
- Nehmen Sie die Batterie nicht auseinander, und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Schließen Sie die Batterie nicht kurz.

Hinweise

- Batterien werden nicht mitgeliefert. Sie sind separat erhältlich.
- Bevor Sie die Alkalibatterie austauschen, stellen Sie sicher, dass die Zahnbürste vollständig trocken ist, sodass keine Wassertropfen in das Handteil der Zahnbürste eindringen können.
- Verwenden Sie stets Alkalibatterien. Verwendung von anderen als Alkalibatterien kann zu einer deutlich reduzierten Betriebszeit führen.
- Verwenden Sie ausschließlich AAA-Alkalibatterien (LR03).

Verwendung der Zahnbürste

1. Nehmen Sie die Verschlusskappe ab. (Abb. 2)
2. Vergewissern Sie sich, dass die Bürste gut befestigt ist. (Abb. 8)
3. Platzieren Sie die Zahnbürste in Ihrem Mund.
 - Platzieren Sie den Bürstenkopf, insbesondere bei Verwendung der Zahnbürste mit aufgetragener Zahncreme, erst in Ihrem Mund, bevor Sie sie einschalten. So wird ein Verspritzen der Zahncreme verhindert.
4. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter kräftig, um die Zahnbürste einzuschalten.

- Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter kräftig. Wenn Sie den Ein/Aus-Schalter nur leicht drücken, funktioniert die Zahnbürste möglicherweise nur, während Sie drücken.
 - Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter mit der Fingerkuppe.
 - Drücken Sie nicht mit dem Fingernagel. Ansonsten wird möglicherweise der Gummi des Ein/Aus-Schalters beschädigt.
5. Bürsten Sie Ihre Zähne, indem Sie die Zahnbürste mit der Hand bewegen.
- Bewegen Sie beim Bürsten die Zahnbürste auf dieselbe Weise wie beim Bürsten mit der Hand. Durch einfaches Anhalten der Zahnbürste an die Zähne kann Zahnbelag nicht vollständig entfernt werden. Sie sollten also die Zahnbürste bewegen.
6. Beenden Sie die Bewegung der Zahnbürste nach dem Bürsten, indem Sie den Ein/Aus-Schalter kräftig drücken.
- Um ein Verspritzen von Speichel usw. zu vermeiden, schalten Sie die Zahnbürste ab, während Sie sich noch im Mund befindet.

Tipps zur Verwendung

Grenze zwischen Zahnoberfläche oder Zähnen und Zahnfleisch

- Drücken Sie die Borsten in einem Winkel von 45° an.
- Platzieren Sie die Bürste so, dass die Borsten die schwer erreichbaren Stellen zwischen den Zähnen erreichen können.
- Platzieren Sie die Bürste so, dass die Seiten der Borsten zwischen Zähne und Zahnfleisch gelangen können.



Tipps zur Verwendung

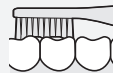
An der Rückseite von Schneidezähnen oder bei Zähnen mit Fehlstellung

- Drücken Sie die Bürsten vertikal an.
- Platzieren Sie die Bürste entsprechend dem Winkel der Zähne.



Kauflächen (Backenzähne)

- Setzen Sie die Bürste in einem Winkel von 90° zur Oberseite der Zähne auf.



Hinweis

- Achten Sie darauf, dass keine Haarpflegeprodukte, Handcreme usw. auf das Handteil gelangen, da dies das Gehäuse der Zahnbürste beschädigen kann.

Nach der Verwendung**Waschen der Bürste**

Waschen Sie die Bürste unter fließendem Wasser.

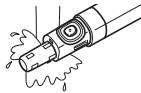
Vorsicht

- Verwenden Sie zum Waschen kein Wasser mit einer Temperatur von mehr als 80 °C.
- Ziehen Sie nicht an den Borsten der Bürste. (Dadurch könnten sich die Borsten lösen.)



Waschen des Handteils der Zahnbürste

1. Stellen Sie sicher, dass die Batteriefachabdeckung geschlossen ist.
2. Waschen Sie das Handteil der Zahnbürste unter fließendem Wasser.



Vorsicht

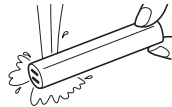
- Verwenden Sie zum Waschen kein Wasser mit einer Temperatur von mehr als 40 °C.
- Tauchen Sie das Handteil der Zahnbürste nicht ins Wasser ein.
(Sonst kann Wasser eindringen.)

Waschen der Verschlusskappe

Waschen Sie die Verschlusskappe unter fließendem Wasser.

Vorsicht

- Verwenden Sie zum Waschen kein Wasser mit einer Temperatur von mehr als 40 °C.



Deutsch

Vorsicht

- Schütteln Sie die Kappe und den Bürstenkopf, um das Wasser zu entfernen, und trocknen Sie beides mit einem trockenen Handtuch ab. Setzen Sie danach die Verschlusskappe auf das Handteil der Zahnbürste. Wenn die Teile nass bleiben, kann das Etui oder der Beutel verschmutzt oder beschädigt werden.

Austauschen des Bürstenkopfs (separat erhältlich)

Die Bürste sollte alle 3 Monate ausgetauscht werden. Wenn die Borsten zu einer Seite verbogen oder abgenutzt sind, ist die Wirksamkeit der Bürste für das Zähneputzen

nicht mehr gewährleistet.

Modellnr.	Ersatzbürstenkopf für EW-DS90	Menge
WEW0965	 (Dreikantiger Bürstenkopf)	2
WEW0957	 (Zweikantiger Bürstenkopf)	2

- Es können nur Ersatzbürstenköpfe für EW-DS90 verwendet werden.

Spezifikationen

Modellnr.	EW-DS90
Stromquelle	AAA-Alkalibatterie (LR03) x 1 (separat erhältlich)
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	37 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Entsorgung von Altgeräten Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen. Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Deutsch

Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Merci d'avoir choisi une brosse à dents à piles Panasonic. Prière de lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

Consignes de sécurité

Avertissement

- À tenir hors de la portée des jeunes enfants et des nourrissons.
 - Le non respect de ces consignes pourrait entraîner des accidents ou une ingestion accidentelle des accessoires ou des petites pièces amovibles.

Attention

- Les personnes souffrant d'une parodontopathie avancée devraient consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil. Dans le cas contraire, elles risquent d'endommager leurs dents et leurs gencives.
- Ne jamais utiliser la brosse avec de la pâte dentifrice qui contient des matières abrasives en grande quantité, telles que la pâte dentifrice pour retirer le tartre ou pour le blanchiment.
- Ne jamais trop appuyer les poils contre les dents ou les gencives, ou appliquer les poils pendant trop longtemps sur un seul endroit.
- Ne jamais appliquer la partie solide de la tête de brosse

sur les dents.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les jeunes enfants, les nourrissons, les personnes n'étant pas en mesure de le faire fonctionner et celles avec une faible sensibilité buccale.
- Si vous souffrez de problèmes de santé dentaire, par exemple si vous êtes en cours de traitement ou si vous avez un dentier instable, évitez d'employer la brosse à ces endroits car vous risqueriez d'endommager vos dents ainsi que vos gencives.
- Ne jamais modifier, démonter et réparer l'appareil, car cela pourrait entraîner des accidents ou des problèmes inattendus.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un détergent doux.

30

- Ne jamais utiliser de diluant, de benzine ou d'alcool pour nettoyer la brosse à dents car cela pourrait provoquer le dysfonctionnement ou la fissuration/décoloration des pièces.
- Bien surveiller les enfants qui utilisent ce produit, et leur prodiguer des conseils d'utilisation. Assurez-vous que les instructions sont suivies lors de l'utilisation. Autrement, cela pourrait abîmer les dents ou les gencives.
- Ne jamais utiliser pour autre chose que des soins dentaires.
- Ne jamais laisser tomber la brosse à dents ou la manipuler rudement.

Identification des pièces (Fig. 1)

- A** Unité principale
- ① Commutateur d'alimentation [0/1]
 - ② Couvercle des piles

Accessoires

- B** Brosse à trois hauteurs (x1)
- ③ Poils
- C** Bouchon

Fixation et retrait du bouchon

Fixez et enlevez le bouchon en le maintenant bien droit.
(Fig. 2)

Fixation de la tête de brosse (Fig. 3)

Alignez la marque située sur la tête de brosse avec celle de l'unité principale, et tournez-la dans la direction de la flèche jusqu'à ce qu'elle clique.

Attention

- Dans le cas où vous inséreriez la tête de la brosse sans aligner la marque de la tête de brosse avec celle de l'unité principale, vous risquez d'endommager la tête de brosse ou l'unité principale.
- Si vous veniez à la serrer trop fermement, vous risquez de déformer et d'endommager l'unité principale et de la tête de brosse.

Retrait de la tête de brosse (Fig. 4)

1. Faites tourner la tête de brosse et alignez les marques.
2. Tirez pour retirer la brosse.

Attention

- Dans le cas où vous tireriez sur la tête de brosse lorsqu'elle est attachée, vous risquez d'endommager la tête de brosse ou l'unité principale.

Nota

- Lorsque le dentifrice durcit et rend le retrait de la brosse difficile, mettez-la dans de l'eau ou de l'eau chaude pendant un moment, puis enlevez-la.

Remplacement de la pile

Lorsque la pile est faible, les vibrations sont moins importantes, ce qui donne l'impression que le brossage est moins intense. Remplacez donc la pile alcaline par une neuve.

1. Retirez le couvercle des piles en le faisant tourner. (Fig. 5)
2. Insérez une LR03 (pile alcaline AAA). (Fig. 6)
 - Une LR03 de Panasonic (pile alcaline AAA) vous permettra d'utiliser l'appareil pendant approximativement 90 jours (en utilisant l'appareil une fois par jour pendant 2 minutes).
3. Fixez le couvercle des piles en le faisant tourner. (Fig. 7)

Attention

- Toujours respecter les précautions imprimées sur la pile.
- Vérifiez les polarités (+ et -) de la pile et installez-la correctement.
- Veillez à retirer la pile lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- Veillez à mettre la pile au rebut de la manière appropriée.
- Ne jamais démonter la pile ou la jeter au feu. Ne jamais court-circuiter la pile.

Notes

- Les piles ne sont pas fournies. Veuillez vous en procurer séparément.
- Avant de remplacer la pile alcaline, assurez-vous que l'unité est complètement sèche afin d'empêcher que des gouttes d'eau ne pénètrent dans l'unité principale.
- Utilisez toujours des piles alcalines. Dans le cas contraire, la durée de fonctionnement risque d'être fortement réduite.
- Utilisez uniquement une LR03 (pile alcaline AAA).

Utilisation de la brosse à dents

1. Retirez le bouchon. (Fig. 2)
2. Assurez-vous que la brosse est fermement fixée. (Fig. 8)
3. Placez la brosse à dents dans votre bouche.
 - Lorsque vous utilisez la brosse à dents, et tout particulièrement lorsque vous avez préalablement appliqué du dentifrice dessus, veillez à placer la tête de brosse dans votre bouche avant de la faire fonctionner afin d'éviter les éclaboussures.
4. Appuyez fermement sur le commutateur d'alimentation pour faire fonctionner la brosse à dents.

- Appuyez fermement sur le commutateur d'alimentation. Si vous vous contentez d'appuyer légèrement sur le commutateur d'alimentation, la brosse à dents risque de fonctionner uniquement lorsque vous appuyez dessus.
 - Appuyez sur le commutateur d'alimentation avec le bout des doigts.
 - Ne jamais appuyer avec votre ongle. Cela pourrait déchirer le caoutchouc du commutateur d'alimentation.
5. Brossez-vous les dents en déplaçant l'unité principale à la main.

- Brossez-vous les dents en effectuant les mêmes gestes qu'avec une brosse classique. Si vous vous contentez simplement d'appliquer la brosse sur vos dents, vous ne pourrez pas entièrement retirer la plaque. C'est pour cette raison que nous vous recommandons de déplacer la brosse à dents.
 - N'appliquez pas trop fortement la tête de brosse sur les dents ou les gencives.
6. Une fois le brossage terminé, arrêtez le mouvement en appuyant fermement sur le commutateur d'alimentation.
- Afin d'éviter les éclaboussures de salive, etc., éteignez la brosse à dents en la gardant à l'intérieur de votre bouche.

Conseils d'utilisation

Limite entre la surface des dents ou les dents et les gencives

- Placez les poils à un angle de 45°.
- Placez la brosse de manière à ce que les poils puissent rentrer dans les espaces difficiles à atteindre entre vos dents.
- Placez la brosse de telle manière que les poils puissent passer entre vos dents et sur vos gencives.



Conseils d'utilisation

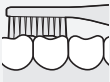
Pour l'arrière de vos dents de devant ou les dents désalignées

- Appuyez verticalement sur la brosse.
- Placez la brosse en fonction de l'angle vos dents.



Occlusion (dents arrière)

- Appliquez la brosse sur les dents à un angle de 90° en partant du haut.



Nota

- Veuillez faire attention à ne pas mettre de produits capillaires, de crème pour les mains, etc. sur l'unité principale, cela risquerait d'abîmer son aspect.

Après l'utilisation

Nettoyage de la brosse

Lavez la brosse à l'eau courante.

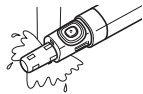
Attention

- Ne jamais laver la brosse à dents avec une eau à plus de 80 °C.
- Ne jamais tirer sur les poils de la brosse. (Cela pourrait les faire sortir.)



Nettoyage de l'unité principale

1. Assurez-vous que le couvercle des piles est bien fermé.
2. Lavez l'unité principale à l'eau courante.



Attention

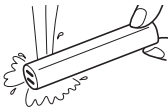
- Ne jamais laver avec une eau à plus de 40 °C.
- Ne jamais immerger l'unité principale dans l'eau. (Autrement de l'eau pourrait s'infiltrer.)

Nettoyage du bouchon

Lavez le bouchon à l'eau courante.

Attention

- Ne jamais laver avec une eau à plus de 40 °C.



**Attention**

- Secouez bien le bouchon et la tête de brosse pour enlever l'eau qui s'y trouve, et séchez à l'aide d'une serviette sèche, etc. Ensuite, remplacez le bouchon sur l'unité principale. Si vous venez à laisser de l'eau, vous risquez de salir ou d'endommager la poche ou le sac.

Remplacement de la tête de brosse (Vendues séparément)

Nous vous recommandons de remplacer la brosse tous les 3 mois.

Si les poils sont courbés d'un côté ou usés, la brosse à dents n'est plus très efficace pour le brossage.

Pièce n°	Tête de brosse de rechange pour EW-DS90	Quantité
WEW0965	 (Brosse à trois hauteurs)	2
WEW0957	 (Brosse à deux hauteurs)	2

- Utiliser seulement les têtes de brosse de rechange conçues pour le EW-DS90.

Caractéristiques techniques

Modèle n°	EW-DS90
Source d'alimentation	LR03 (pile alcaline AAA) x 1 (vendue séparément)
Bruit produit	37 (dB (A) référence 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

Français



L'élimination des équipements usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de
l'Union européenne et les pays disposant de
systèmes de recyclage

Français



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un

des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.





Français



Grazie per aver scelto uno spazzolino da denti a batteria Panasonic. Prima dell'uso, leggere tutte le istruzioni.

Precauzioni di sicurezza

Avvertenza

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
 - La mancata osservanza di questa indicazione può comportare incidenti o ingestione accidentale degli accessori o delle piccole parti rimovibili.

Precauzione

- Le persone che soffrono di grave malattia periodontale devono consultare un medico prima dell'uso. La mancata osservanza di questa indicazione può causare danni a denti e gengive.
- Non utilizzare la testina insieme a un dentifricio che contiene molto abrasivo, come un dentifricio per la rimozione del tartaro o sbiancante.
- Non spingere le setole sui denti o sulle gengive in modo troppo forte e non applicare le setole su una sola area per periodi prolungati.
- Non applicare la parte solida della testina sui denti.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini, da

- persone inesperte o persone con senso orale debole.
- Se si hanno problemi di salute orale come cure dentali in corso o dentiera instabile, evitare di utilizzare la testina su quelle parti poiché ciò potrebbe causare danni a denti e gengive.
- Non modificare, smontare o riparare il dispositivo da soli poiché ciò può causare incidenti imprevisti o problemi.
- Per la pulizia utilizzare un detergente delicato.
- Non utilizzare solventi, benzina o alcol per pulire lo spazzolino da denti poiché potrebbero causare malfunzionamenti, spaccature o scolorimento delle parti.
- I bambini devono ricevere indicazioni da un adulto su come utilizzare il prodotto. Utilizzare il dispositivo in base alle istruzioni onde evitare di danneggiare denti o gengive.

- Non utilizzare per scopi diversi dall'igiene dentale.
- Non far cadere il dispositivo o maneggiarlo senza cura.

Italiano

Identificazione parti (Fig. 1)

- A** Unità principale
- ① Interruttore di alimentazione [0/1]
 - ② Coperchio batteria

Accessori

- B** Testina a bordo triplo (x 1)
- ③ Setole
- C** Cappuccio

Fissaggio e rimozione del cappuccio

Fissare e rimuovere il cappuccio come illustrato nella (Fig. 2).

Fissaggio della testina (Fig. 3)

Allineare la scanalatura sulla testina con quella sull'unità principale e ruotarla nella direzione indicata dalla freccia fino a quando si avverterà uno scatto.

Precauzione

- L'inserimento della testina senza allineare la scanalatura sulla testina con quella sull'unità principale può causare danni alla testina o all'unità principale.
- Stringere troppo può causare deformazione e danneggiamento dell'unità principale e della testina.

Rimozione della testina (Fig. 4)

1. Ruotare la testina e allineare le scanalature.
2. Per rimuovere la testina, tirare.

Precauzione

- Tirare la testina mentre è ancora fissata può danneggiare la testina stessa o l'unità principale.

Nota

- Se il dentifricio si indurisce e rende difficoltosa la rimozione della testina, immergere quest'ultima in acqua o acqua tiepida per un po', quindi rimuoverla.

Sostituzione della batteria

Quando la batteria è scarica, c'è meno vibrazione e una sensazione di spazzolamento più debole. Sostituire la batteria alcalina con una batteria nuova.

1. Rimuovere il coperchio batteria ruotandolo. (Fig. 5)
2. Inserire LR03 (batteria alcalina AAA). (Fig. 6)
 - È possibile utilizzare lo spazzolino da denti per circa 90 giorni con una LR03 Panasonic (batteria alcalina AAA) (utilizzando lo spazzolino una volta al giorno per 2 minuti).
3. Fissare il coperchio batteria ruotandolo. (Fig. 7)

Precauzione

- Seguire sempre le precauzioni stampate sulla batteria.
- Verificare le polarità (+ e -) della batteria e installarla correttamente.
- Rimuovere la batteria in caso di inutilizzazione del dispositivo per un periodo di tempo prolungato.
- Provvedere al corretto smaltimento della batteria esaurita.
- Non smontare la batteria e non gettarla nel fuoco. Non provocare il cortocircuito della batteria.

Nota

- Le batterie non sono fornite. Si prega di acquistarle separatamente.
- Prima di sostituire la batteria alcalina, assicurarsi che l'unità sia completamente asciutta per evitare l'infiltrazione di acqua nell'unità principale.
- Utilizzare sempre batterie alcaline. L'utilizzo di batterie non alcaline può comportare una radicale riduzione della durata di funzionamento.
- Utilizzare esclusivamente LR03 (batteria alcalina AAA).

Uso dello spazzolino

1. Rimuovere il cappuccio. (Fig. 2)
2. Verificare che la testina sia fissata saldamente. (Fig. 8)
3. Appoggiare lo spazzolino da denti in bocca.
 - Quando si utilizza lo spazzolino da denti, soprattutto con il dentifricio applicato, appoggiare la testina in bocca prima del funzionamento per evitare schizzi.
4. Premere saldamente l'interruttore di alimentazione per mettere in funzione lo spazzolino da denti.
 - Premere saldamente l'interruttore di alimentazione. Se si preme l'interruttore di alimentazione leggermente, lo spazzolino da denti potrebbe funzionare solo mentre si tiene premuto.

- Premere l'interruttore di alimentazione con il polpastrello.
 - Non premere con le unghie. In questo modo si può strappare la gomma dell'interruttore di alimentazione.
5. Spazzolare i denti muovendo l'unità principale con la mano.
 - Spazzolare muovendo lo spazzolino da denti nello stesso modo in cui si fa con la mano. La semplice applicazione dello spazzolino sui denti non rimuove completamente la placca, per cui si consiglia di muovere lo spazzolino da denti.
 - Non applicare la testina ai denti o alle gengive in modo troppo forte.
 6. Una volta completato lo spazzolamento, fermare il movimento premendo saldamente l'interruttore di

alimentazione.

- Per evitare schizzi di saliva, ecc., spegnere lo spazzolino da denti mentre è ancora in bocca.

Suggerimenti per l'uso

Confine tra la superficie dei denti o i denti e le gengive

- Premere le setole a un'angolazione di 45°.
- Appoggiare la testina in modo che le setole possano raggiungere gli spazi tra i denti.
- Appoggiare la testina in modo che le setole laterali riescano a inserirsi tra denti e gengive.



Suggerimenti per l'uso

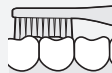
Parte posteriore dei denti anteriori o dei denti non allineati

- Premere la testina verticalmente.
- Appoggiare la testina a seconda dell'angolazione dei denti.



Morso (denti posteriori)

- Applicare la testina sui denti a 90° partendo dalla cima.



Nota

- Prestare attenzione a non far cadere prodotti per capelli, creme per le mani, ecc. sull'unità principale in quanto potrebbe rovinare l'aspetto dello spazzolino da denti.

Dopo l'uso

Lavaggio della testina

Lavare la testina sotto l'acqua corrente.

Precauzione

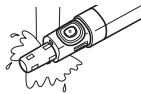
- Non lavare con acqua a una temperatura superiore a 80 °C.
- Non tirare le setole della testina.
(In questo modo è possibile causarne la fuoriuscita).



Italiano

Lavaggio dell'unità principale

1. Assicurarsi che il coperchio batteria sia chiuso.
2. Lavare l'unità principale sotto l'acqua corrente.

**Precauzione**

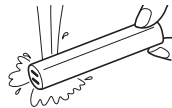
- Non lavare con acqua a una temperatura superiore a 40 °C.
- Non immergere l'unità principale nell'acqua. (Altrimenti l'acqua potrebbe penetrare all'interno).

Lavaggio del cappuccio

Lavare il cappuccio sotto l'acqua corrente.

Precauzione



- Non lavare con acqua a una temperatura superiore a 40 °C.

**Precauzione**

- Agitare bene il cappuccio e la testina per far uscire l'acqua e asciugare usando un panno asciutto, ecc. In seguito, posizionare il cappuccio sull'unità principale. Lasciarli bagnati può sporcare o danneggiare la custodia o l'astuccio.

Sostituzione della testina (Vendute separatamente)

Si consiglia di sostituire la testina o-gni 3 mesi.
Se le setole sono piegate di lato o usurate, l'efficacia dello spazzolino è ridotta.

Numero parte	Testina sostitutiva per il modello EW-DS90	Quantità
WEW0965	 (Testina a bordo triplo)	2
WEW0957	 (Testina a bordodoppio)	2

- È possibile utilizzare solo testine sostitutive per il modello EW-DS90.

Italiano

Caratteristiche tecniche

Modello n.	EW-DS90
Alimentazione	LR03 (batteria alcalina AAA) x 1 (vendute separatamente)
Rumore acustico nell'aria	37 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Italiano

Smaltimento di vecchie apparecchiature Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto,
contribuirete a salvare importanti risorse
e ad evitare i potenziali effetti negativi
sulla salute umana e sull'ambiente.
Per ulteriori informazioni su raccolta e
riciclaggio, vi invitiamo a contattare il
vostro comune.
Lo smaltimento non corretto di questi
rifiuti potrebbe comportare sanzioni in
accordo con la legislazione nazionale.


Italiano

Hartelijk dank voor uw aankoop van een Panasonic tandenborstel op batterijen. Lees alle instructies alvorens het apparaat te gebruiken.

Veiligheidsvoorzorgen

Waarschuwing

- Buiten het bereik van kleuters en kinderen houden.
 - Anders kan dit leiden tot ongevallen of het per ongeluk inslikken van accessoires of kleine verwijderbare onderdelen.

Voorzichtig

- Personen met ernstige parodontitis moeten een geneesheer raadplegen alvorens dit apparaat te gebruiken. Dit niet doen kan leiden tot letsel aan de tanden en het tandvlees.
- Gebruik de tandenborstel niet in combinatie met tandpasta die veel schurende bestanddelen bevat, zoals tandpasta om tandplak te verwijderen of om de tanden witter te maken.
- Druk te borstelharen niet hard tegen de tanden of het tandvlees, of gebruik de borstelharen niet voor een langere periode op dezelfde plaats.
- Gebruik het harde gedeelte van de borstel niet tegen de

tanden.

- Kleuters, kinderen, personen die het apparaat niet kunnen bedienen en personen met verminderde gevoeligheid in de mond, mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Vermijd de tandenborstel te gebruiken op delen waar uw mond gezondheidsproblemen kent, zoals tanden die een behandeling ondergaan of die niet goed vastzitten, Anders kan dit leiden tot letsel aan de tanden en het tandvlees.
- Wijzig, demonteer of herstel nooit zelf het apparaat, Anders kan dit tot tot onverwachte ongevallen of problemen leiden.
- Gebruik een zacht reinigingsmiddel om het apparaat te reinigen.

- Gebruik nooit thinner, benzine of alcohol om de tandenborstel te reinigen. Dit kan leiden tot een defect of scheurtjes in/verkleuring van de onderdelen.
- Kinderen dienen door een volwassene te worden aangeleerd hoe ze het apparaat moeten gebruiken. Zorg ervoor dat het apparaat wordt gebruikt zoals aangegeven, anders kan dit leiden tot letsel aan de tanden of het tandvlees.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor tandverzorging.
- Het apparaat niet laten vallen of hardhandig behandelen.

De onderdelen (Fig. 1)

- A** Hoofdapparaat
 - ① Contactschakelaar [0/1]
 - ② Batterijdeksel

Hulpstukken

- B** Driekantige borstel (x1)
 - ③ borstelharen
- C** Beschermingskap

De beschermingskap aanbrengen en verwijderen

De beschermingskap aanbrengen en verwijderen zoals getoond in (Fig. 2).

De tandenborstelkop bevestigen (Fig. 3)

Plaats de markering op de tandenborstelkop tegenover de markering op het hoofdapparaat en draai deze in de richting van de pijl totdat u een klik hoort.

Voorzichtig

- De tandenborstelkop aanbrengen zonder de markering op de tandenborstelkop tegenover de markering op het hoofdapparaat te plaatsen, kan de tandenborstel of het hoofdapparaat beschadigen.
- Te hard aandraaien kan vervorming veroorzaken en het hoofdapparaat en de tandenborstelkop beschadigen.

De tandenborstelkop verwijderen (Fig. 4)

1. Draai de tandenborstelkop om de markeringen tegenover elkaar te plaatsen.
2. Trek aan de tandenborstelkop om deze te verwijderen.

Voorzichtig

- Aan de tandenborstelkop trekken terwijl deze nog vergrendeld is, kan de tandenborstelkop of het hoofdapparaat beschadigen.

Opmerking

- Plaats de tandeborstel even in warm water als verharde tandpasta het moeilijk maakt om de tandenborstelkop te verwijderen.

De batterij vervangen

Wanneer de batterij bijna leeg is, is er minder vibratie en een verminderd gevoel van geborstelde tanden. Vervang de alkalinebatterij door een nieuwe.

1. Verwijder het batterijdeksel door te draaien. (Fig. 5)
2. Breng een LR03 (AAA alkalinebatterij) in. (Fig. 6)

- Met een Panasonic LR03 (AAA alkalinebatterij) kan de tandenborstel gedurende ongeveer 90 dagen worden gebruikt (met een dagelijks gebruik van de tandenborstel gedurende 2 minuten).
3. Bevestig het batterijdeksel door te draaien. (Fig. 7)

Nederlands

58

Voorzichtig

- Volg altijd de voorzorgsmaatregelen die op de batterij staan vermeld.
- Controleer de polariteit (+ en -) van de batterij en breng deze correct in.
- Verwijder de batterij als het apparaat voor een langere tijd niet wordt gebruikt.
- De batterij op de gepaste wijze wegwerpen.
- De batterij niet uit elkaar halen of in het vuur gooien. De batterij niet kortsluiten.

Opmerkingen

- De batterijen zijn niet meegeleverd. Deze moeten afzonderlijk worden aangekocht.
- Alvorens de alkalinebatterij te vervangen, zorg ervoor dat het apparaat goed droog is om te voorkomen dat waterdruppels in het hoofdapparaat terecht komen.
- Gebruik altijd alkalinebatterijen. Het gebruik van niet-alkalinebatterijen kan resulteren in een drastische vermindering van de gebruiksduur.
- Gebruik uitsluitend een LR03 (AAA alkalinebatterij).

Gebruik van de tandenborstel

1. Verwijder de beschermingskap. (Fig. 2)
2. Verzeker u ervan dat de tandenborstelkop stevig is bevestigd. (Fig. 8)
3. Plaats de tandenborstel in uw mond.
 - Bij gebruik van de tandenborstel, in het bijzonder wanneer er tandpasta is op aangebracht, de tandenborstelkop in de mond plaatsen alvorens deze aan te zetten, om zo spatten te voorkomen.
4. Druk stevig op de contactschakelaar om de tandenborstel aan te zetten.
 - Als u lichtjes op de contactschakelaar drukt, is het mogelijk dat de tandenborstel alleen werkt als u drukt.



- Druk op de contactschakelaar met uw vingertip.
 - Druk niet met een nagel. Hierdoor kan het rubber van de contactschakelaar worden afgerukt.
5. Poets uw tanden door het hoofdapparaat met de hand te bewegen.
- Poets de tanden door de tandenborstel op dezelfde manier te bewegen als wanneer u uw tanden manueel poetst. Tandplak kan niet volledig worden verwijderd door alleen maar de tandenborstel aan te brengen. Het is ook aangeraden dat u de tandenborstel beweegt.
 - Druk de tandenborstelkop niet te krachtig op de tanden of het tandvlees.
6. Wanneer u klaar bent met het poetsen, stopt u de

60



bewegingen van de tandenborstel door goed op de contactschakelaar te drukken.

- Om spatten van speeksel, enz. te vermijden zet u de tandenborstel beter uit terwijl deze nog in de mond zit.



Tips voor gebruik

Randen tussen het oppervlak van de tanden of tussen de tanden en het tandvlees

- Druk de borstelharen onder een hoek van 45°.
- Plaats de borstel zodanig dat de borstelharen in de moeilijk te bereiken plaatsen tussen de tanden passen.
- Plaats de tandenborstel zodanig dat de zijkant van de borstelharen tussen de tanden en het tandvlees past.



Tips voor gebruik

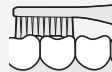
Aan de achterkant van de voorste tanden of slecht uitgelijnde tanden

- Druk de tandenborstel vertikaal.
- Plaats de tandenborstel volgens de hoek van de tanden.



Kiezen (achterste tanden)

- Breng de tandenborstel aan de tanden aan onder een hoek van 90° van de bovenkant.



Opmerking

- Zog ervoor dat er geen haarproducten, handcrème, enz. op het hoofdapparaat komen. Dit kan het uiterlijk van de tandenborstel verpesten.

Nederlands

62

Na gebruik

De tandenborstelkop reinigen

Was de borstel onder stromend water.

Voorzichtig

- Niet wassen met water dat heter is dan 80 °C.
- Trek de borstelharen niet van de borstel.
(Borstelharen kunnen loskomen door dit te doen.)



Het hoofdapparaat reinigen

1. Zorg ervoor dat het batterijdeksel gesloten is.
2. Was het hoofdapparaat onder stromend water.



Voorzichtig

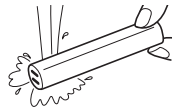
- Was het niet met water dat warmer is dan 40 °C.
- Dompel het hoofdapparaat niet onder water.
(Anders kan er water in geraken.)

De beschermingskap reinigen

De beschermingskap onder stromend water reinigen.

Voorzichtig

- Was het niet met water dat warmer is dan 40 °C.



Voorzichtig

- Schud de beschermingskap en wrijf de tandenborstelkop goed af om het water te verwijderen, en droog ze af met een droge handdoek, enz. Plaats daarna de beschermingskap op het hoofdapparaat. Deze nat laten kan het zakje of tasje bevullen of beschadigen.



De tandenborstelkop vervangen (afzonderlijk verkocht)

Het wordt aanbevolen om de borstel elke 3 maanden te vervangen.

Als de borstelharen een kant op staan of versleten zijn, is de borstel niet erg effectief om te borstelen.

Nederlands

64

Onderdeelnummer	Vervangingstandenborstel voor EW-DS90	Hoeveelheid
WEW0965	 (Driekantige borstel)	2
WEW0957	 (Tweerstandige borstel)	2

- Enkel een vervangingstandenborstel voor EW-DS90 kan worden gebruikt.

Specificaties

Modelnummer	EW-DS90
Stroombron	LR03 (AAA alkaline batterij) x 1 (afzonderlijk verkocht)
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	37 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Het ontdoen van oude apparatuur Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Dit symbool op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval. Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Nederlands



Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu. Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente. Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooiden van dit soort afval.

Gracias por elegir un cepillo de dientes con pilas de Panasonic. Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizarlo.

Precauciones de seguridad

Advertencia

- Manténgase fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
 - Si no lo hace así se pueden producir accidentes o ingestión accidental de los accesorios o piezas extraíbles de pequeño tamaño.

Precaución

- Las personas que sufran enfermedad periodontal deberían consultar con el médico antes de utilizarlo. No hacerlo puede causar daños en los dientes y las encías.
- No utilice el cepillo en combinación con un dentífrico que contenga productos abrasivos, por ejemplo el dentífrico para eliminar el sarro o el blanqueador.
- No presione con fuerza las cerdas contra los dientes o las encías, ni aplique las cerdas a una sola zona durante un tiempo prolongado.
- No aplique la parte maciza del cabezal del cepillo a los dientes.
- No deben utilizar este aparato los bebés, los niños

pequeños, las personas que no tengan capacidad para utilizarlo o las personas con insensibilidad oral.

- Si tiene problemas de salud oral, por ejemplo si se está sometiendo a un tratamiento dental o tiene dentadura postiza inestable, evite utilizar el cepillo en esas partes ya que hacerlo podría causar daños en los dientes y las encías.
- Nunca modifique, desmonte ni repare el aparato usted mismo, ya que si lo hace se podrían producir accidentes o problemas imprevistos.
- Limpie el aparato con un detergente suave.

- Nunca utilice disolventes, bencina ni alcohol para limpiar el cepillo de dientes, ya que esto puede causar un funcionamiento incorrecto o grietas/decoloración de las piezas.
- Un tutor deberá aconsejar a un niño sobre cómo usar el producto. Asegúrese de que el aparato se utilice como se indica. De lo contrario, podrá ocasionar daños en los dientes o encías.
- No utilice el cepillo con ningún fin que no sea el cuidado dental.
- No deje caer el cepillo y utilícelo con cuidado.

Identificación de las partes (figura 1)

- A** Unidad principal
- ① Interruptor de encendido [0/1]
 - ② Tapa de la batería

Accesorios

- B** Cepillo con cerdas triple punta (x1)
- ③ Cerdas
- C** Capuchón

Colocación y extracción del capuchón

Coloque y extraiga el capuchón en posición recta. (figura 2)

Colocación del cabezal de cepillo (figura 3)

Alinee la marca del cabezal del cepillo con la marca de la unidad principal y gírelo en la dirección de la flecha, hasta que haga clic.

Precaución

- Si inserta el cabezal de cepillo sin alinear la marca del cabezal de cepillo con la marca de la unidad principal, el cepillo o la unidad principal pueden sufrir daños.
- Si lo aprieta con demasiada fuerza, la unidad principal y el cabezal de cepillo pueden deformarse y sufrir daños.

Extracción del cabezal de cepillo (figura 4)

1. Gire el cabezal del cepillo y alinee las marcas.
2. Para extraer el cepillo, tire de él.

Precaución

- Si tira del cabezal del cepillo mientras está sujeto, el cabezal del cepillo o la unidad principal pueden sufrir daños.

Nota

- Cuando los restos de dentífrico endurecido dificulten la extracción del cabezal del cepillo, póngalo en agua fría o templada durante unos momentos y luego extráigalo.

Sustitución de la batería

Cuando el nivel de carga de la batería es bajo, hay menos vibración y una sensación menor de cepillado. Cambie la batería alcalina por otra nueva.

1. Gire la tapa de la batería para retirarla. (figura 5)
2. Inserte la batería LR03 (batería alcalina AAA). (figura 6)
 - Es posible utilizar el aparato durante aproximadamente 90 días con una batería Panasonic LR03 (batería alcalina AAA) (usando el aparato una vez al día durante 2 minutos).
3. Gire la tapa de la batería para colocarla. (figura 7)

Precaución

- Siga siempre las precauciones impresas en la batería.
- Compruebe las polaridades (+ y -) de la batería e instálela correctamente.
- Extraiga la batería cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado.
- Deseche adecuadamente la batería usada.
- No desmonte la batería ni la arroje al fuego. No cortocircuite la batería.

Notas

- No se suministran las baterías. Deberá comprarlas por separado.
- Antes de sustituir la batería alcalina, asegúrese de que la unidad esté totalmente seca, para evitar que entren gotas de agua en la unidad principal.
- Utilice siempre baterías alcalinas. El uso de baterías no alcalinas puede reducir drásticamente el tiempo de funcionamiento.
- Use sólo baterías LR03 (batería alcalina AAA).

Uso del cepillo de dientes

1. Retire el capuchón. (figura 2)
2. Confirme que el cepillo esté firmemente sujeto. (figura 8)
3. Introduzca el cepillo en la boca.
 - Cuando utilice el cepillo, especialmente cuando haya aplicado dentífrico, introduzca el cabezal del cepillo en la boca antes de encenderlo para evitar las salpicaduras.
4. Pulse el interruptor de encendido con firmeza para activar el cepillo de dientes.
 - Pulse el interruptor de encendido con firmeza. Si pulsa el interruptor de encendido con suavidad, es posible que el cepillo de dientes funcione solamente mientras esté pulsando el interruptor.

5. Para cepillarse los dientes mueva la unidad principal con la mano.
 - Cepíllese moviendo el cepillo de dientes del mismo modo que con un cepillo manual. No basta con aplicar el cepillo a los dientes para eliminar la placa, por lo que se recomienda que mueva el cepillo de dientes.
 - No aplique el cabezal del cepillo a los dientes o encías con demasiada fuerza.
6. Cuando termine de cepillarse, detenga el movimiento pulsando el interruptor de encendido con firmeza.

- Para evitar salpicaduras de saliva, etc., apague el cepillo de dientes mientras esté todavía en la boca.

Consejos sobre el uso

Límite entre las superficies de los dientes o entre los dientes y las encías

- Presione las cerdas en un ángulo de 45°.
- Coloque el cepillo de modo que las cerdas puedan alcanzar los espacios entre los dientes de difícil acceso.
- Coloque el cepillo de modo que los lados de las cerdas puedan alcanzar el espacio entre los dientes y las encías.



Consejos sobre el uso

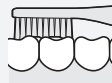
En la parte posterior de los dientes delanteros o en dientes mal alineados

- Presione el cepillo verticalmente.
- Coloque el cepillo según el ángulo de los dientes.



Mordisco (dientes posteriores)

- Aplique el cepillo en los dientes, en un ángulo de 90° desde la parte superior.



Español

Nota

- Procure no manchar la unidad principal con productos para el cabello, crema de manos, etc., ya que se puede estropear su apariencia.

Después del uso

Lavado del cepillo

Lave el cepillo con agua corriente.

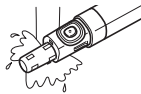
Precaución

- No lo lave con agua a una temperatura superior a 80 °C.
- No tire de las cerdas del cepillo.
(Si lo hace, pueden desprenderse las cerdas.)



Lavado de la unidad principal

1. Asegúrese de que la tapa de la batería esté cerrada.
2. Lave la unidad principal con agua corriente.



Precaución

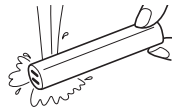
- No la lave con agua a una temperatura superior a 40 °C.
- No sumerja la unidad principal en agua.
(El agua podría penetrar en la unidad.)

Lavado del capuchón

Lave el capuchón con agua corriente.

Precaución

- No la lave con agua a una temperatura superior a 40 °C.





Precaución

- Agite bien el capuchón y el cabezal del cepillo para eliminar el agua y séquelo con una toalla seca, etc. Después, coloque el capuchón en la unidad principal. Si los deja mojados se puede manchar o dañar la funda o la bolsa.

Cambio del cabezal del cepillo (Vendidas por separado)

Se recomienda cambiar el cepillo cada 3 meses.
Si las cerdas están dobladas hacia un lado o gastadas, el cepillo de dientes perderá eficacia.

Referencia	Cabezal de cepillo de recambio para EW-DS90	Cantidad
WEW0965	 (Cepillo con cerdas triple punta)	2
WEW0957	 (Cepillo con cerdas doble punta)	2

- Solamente se pueden utilizar cabezales de cepillo para EW-DS90.

Especificaciones

N.º de modelo	EW-DS90
Fuente de alimentación	1 LR03 (batería alcalina AAA) (se vende por separado)
Ruido Acústico Aéreo	37 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Eliminación de Aparatos Viejos Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Español



Español

78

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Mange tak fordi du valgte at købe en Panasonic batteridrevet tandbørste. Læs venligst alle instruktionerne inden brug.

Sikkerhedshensyn

Advarsel

- Tandbørsten skal holdes uden for småbørns og børns rækkevidde.
 - Udeladelse heraf kan resultere i ulykker eller utilsigtet indtagelse af tilbehøret eller de små dele, som kan skilles ad.

Forsigtig

- Personer med alvorlige periodontale lidelser bør rådføre sig med en læge inden brug. Udeladelse heraf kan resultere i skade på tænder og tandkød.
- Brug ikke tandbørsten sammen med tandpasta der indeholder en stor mængde slibemiddel, såsom tandpasta til fjernelse af tjære eller blegning.
- Sæt ikke børstehovedet hårdt mod tænder eller tandkød og anvend ikke børstehovedet på samme område i længere tid.
- Brug ikke den hårde del af børsten på tænderne.
- Småbørn og børn samt, personer som ikke kan anvende apparater og personer med nedsat følesans i munden,

bør ikke bruge dette apparat.

- Hvis du har helbredsproblemer i munden såsom tænder, der er under tandbehandling eller ustabile proteser, skal du undlade at bruge børsten på disse steder, da det kunne resultere i skade på tænder og tandkød.
- Du må aldrig modificere apparatet, skille det ad eller reparere det selv, da dette kan resultere i uventede ulykker eller andre problemer.
- Brug et mildt rengøringsmiddel til rengøring.
- Brug aldrig fortynder, rensebenzin eller sprit til at rengøre tandbørsten med, da dette kan resultere i fejlfunktion, eller i at delene revner/misfarves.

- En voksen bør vejlede et barn i brugen af produktet. Sørg for, at apparatet anvendes som beskrevet. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre skader på tænder eller tandkød.
- Må ikke bruges til andre formål end tandpleje.
- Undgå at tabe eller håndtere tandbørsten hårdhændet.

Delenes betegnelse (Fig. 1)

- A** Hoveddel
 - ① Afbryderkontakt [0/1]
 - ② Batteridæksel

Tilbehør

- B** Trekantet børste (x1)
 - ③ Børstehoved
- C** Hætte

Påsætning og aftagning af hættten

Påsæt og aftag hættten som illustreret i (Fig. 2).

Påsætning af børstehovedet (Fig. 3)

Flugt mærket på børstehovedet med mærket på hoveddelen og drej det i pilenes retning, indtil det klikker.

Forsigtig

- Isættes børstehovedet uden at mærket på børstehovedet flugter med mærket på hoveddelen, kan børstehoved eller hoveddel beskadiges.
- Strammes det for kraftigt, kan det resultere i deformation eller skade på hoveddel og børstehoved.

Aftagning af børstehovedet (Fig. 4)

1. Drej børstehovedet således at mærkerne flugter med hinanden.
2. Træk i børsten for at tage den af.

Forsigtig

- Trækkes der i børstehovedet, mens det er fæstnet, kan børstehoved eller hoveddel beskadiges.

Bemærk

- Hvis tandpastaen er blevet hård, og det derfor er svært at tage børstehovedet af, lægges det i vand eller varmt vand en stund og tages derefter af.

Udskiftning af batteri

Når batterikapaciteten er lav, er der mindre vibration og børstekraften føles svagere. Udskift venligst alkaline batteriet med et nyt.

1. Tag batteridækslet af ved at dreje det. (Fig. 5)
2. Isæt LR03 (AAA alkaline batteri). (Fig. 6)
 - Tandbørsten kan bruges i cirka 90 dage med et Panasonic LR03 (AAA alkaline batteri) (hvis tandbørsten bruges en gang om dagen i 2 minutter).
3. Sæt batteridækslet på ved at dreje det. (Fig. 7)

Forsigtig

- Følg altid advarslerne der er påtrykt batteriet.
- Tjek polariteterne (+ og -) på batteriet og isæt det på korrekt vis.
- Fjern batteriet når apparatet ikke skal bruges i længere tid.
- Bortskaf venligst batteriet på behørig vis.
- Skil ikke batteriet ad og kast det ikke på ild. Kortslut ikke batteriet.

Bemærkninger

- Batterier medfølger ikke. Køb dem venligst separat.
- Inden alkaline batterierne udskiftes, skal enheden være fuldstændig tør for at undgå, at der trænger vanddråber ind i hoveddelen.
- Brug altid alkaline batterier. Bruges en anden type batterier end alkaline kan det resultere i en drastisk reducere af brugstiden.
- Anvend kun LR03 (AAA alkaline batteri).

Brug af tandbørsten

1. Tag hættten af. (Fig. 2)
2. Afprøv om børsten er sikkert fastsat. (Fig. 8)
3. Placer tandbørsten i munden.
 - Når du bruger tandbørsten især med tandpasta på, skal du placere børstehovedet i munden, inden du tænder for strømmen for at undgå, at tandpastaen sprøjter.
4. Tryk hårdt på afbryderkontakten for at bruge tandbørsten.
 - Tryk kraftigt på afbryderkontakten. Hvis du trykker let på afbryderkontakten, virker tandbørsten muligvis kun, mens du trykker.
 - Tryk på afbryderkontakten med fingerens blomme.

5. Børst tænderne ved at bevæge hoveddelen med hånden.
 - Børst tænderne ved at bevæge tandbørsten på samme måde, som når du børster med en almindelig tandbørste. Plakken fjernes ikke fuldstændigt ved blot at sætte tandbørsten mod tænderne, så vi anbefaler, at du bevæger tandbørsten.
 - Sæt ikke børstehovedet for hårdt mod tænder eller tandkød.
6. Når du er færdig med at børste, stoppes bevægelserne ved at trykke hårdt på afbryderknappen.
 - Sluk for tandbørsten, inden den tages ud af munden, for at undgå, at spyt eller lignende sprøjter.

Råd om brug

Området mellem tandoverfladerne eller tænderne og tandkødet

- Hold børstehovedet i en 45° vinkel.
- Placer børsten, så børstehårene passer ind i områderne mellem tænderne, der generelt er svære at nå.
- Placer børsten, således at børstehårenes sider kan nå ind mellem tænder og tandkød.



Råd om brug

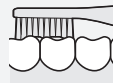
På tændernes for- og bagside og skævt siddende tænder

- Tryk med børsten i lodret stilling.
- Tryk med børsten ifølge tændernes vinkel.



Kindtænder

- Sæt børsten mod tænderne i en 90° vinkel ovenfra.



Bemærk

- Vær venligst forsigtig, således at der ikke kommer hårprodukter, håndcreme m.m. på hoveddelen, da dette kan ødelægge tandbørstens udseende.

Efter brug

Rengøring af børsten

Skyl børsten under rindende vand.

Forsigtig

- Skyl ikke børsten med vand der er over 80 °C varmt.
- Træk ikke i børstehårene på børsten.
(Dette kan resultere i, at børstehårene trækkes ud.)



Rengøring af hoveddelen

1. Sørg for at batteridækslet er lukket.
2. Skyl hoveddelen under rindende vand.



Forsigtig

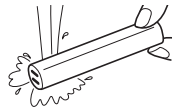
- Skyl ikke hoveddelen med vand der er over 40 °C varmt.
- Hoveddelen må ikke nedsænkes i vand.
(Gøres dette, kan der trænge vand ind.)

Rengøring af hættten

Skyl hættten under rindende vand.

Forsigtig

- Skyl ikke hoveddelen med vand der er over 40 °C varmt.





Forsigtig

- Ryst hætte og børstehoved omhyggeligt for at ryste vandet af og tør efter med et tørt håndklæde eller lignende. Sæt derefter hættten på hoveddelen. Efterlades de våde, kan etui eller pose snaves til eller beskadiges.

Udskiftning af børstehovedet (sælges separat)

Det anbefales, at børsten udskiftes hver 3. måned.
Hvis børstehårene er bøjede til den ene side eller slidte, er tandbørsten ikke særlig effektiv til børstning.

Del nummer	Udskiftningsbørste til EW-DS90	Antal
WEW0965	 (Trekantet børste)	2
WEW0957	 (Tokantet børste)	2

- Kun udskiftningsbørster til EW-DS90 kan bruges.

Specifikationer

Model nr.	EW-DS90
Strømkilde	LR03 (AAA alkaline batteri) x 1 (sælges separat)
Luftbåren akustisk støj	37 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Indsamling af elektronikskrot Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Dette symbol på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Dansk



Dansk

90

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet. Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune. Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Obrigado por ter escolhido uma Escova de Dentes Movid a Pilhas Panasonic. Por favor, leia todas as instruções antes de utilizar.

Precauções de segurança

Aviso

- Mantenha fora do alcance de crianças.
 - Caso contrário, poderão ocorrer acidentes ou a ingestão acidental dos acessórios ou de pequenas peças amovíveis.

Atenção

- Pessoas com doenças periodonticas graves devem consultar um dentista antes do uso. Caso não o faça, poderá causar danos aos dentes e à gengiva.
- Não use a escova com pasta de dentes que contenha muito abrasivo, como pasta de dentes para remover tártaro ou para branqueamento.
- Não force as cerdas contra os dentes ou as gengivas nem aplique as cerdas em uma área por períodos prolongados.
- Não aplique a parte sólida da cabeça da escova ao dente.
- Bebês, crianças, pessoas incapazes de operar e pessoas com tato bucal fraco não devem usar este aparelho.
- Se você tem problemas de saúde bucal, como dentes

recebendo tratamento ou dentes instáveis, evite usar a escova nessas partes, pois isso poderá causar danos aos dentes e à gengiva.

- Nunca modifique, desmonte nem repare o aparelho você mesmo, pois isso poderá causar acidentes ou problemas inesperados.
- Use um detergente suave para limpeza.
- Nunca utilize diluentes, benzina ou álcool para limpar a escova de dentes, pois poderá causar anomalias ou fissuras/descoloração das peças.
- Um responsável deve dar assistência a uma criança sobre como utilizar o produto. Certifique-se de que o aparelho seja utilizado como instruído. Caso contrário, poderá causar danos aos dentes ou à gengiva.

- Não use para nenhum outro propósito além da saúde dental.
- Não derrube nem manuseie rudemente.

Identificação das peças (Fig. 1)

- A** Unidade principal
- ① Interruptor de funcionamento [0/1]
 - ② Tampa da bateria

Anexos

- B** Escova com cerdas de ponta tripla (x1)
- ③ Cerdas
- C** Tampa

Para colocar e remover a tampa

Coloque e remova a tampa em linha reta. (Fig. 2)

Para colocar a cabeça da escova (Fig. 3)

Alinhe a marca na cabeça da escova com a marca na unidade principal e gire-a na direção da seta até ouvir um clique.

Atenção

- Inserir a cabeça da escova sem alinhar a marca na cabeça da escova com a marca na unidade principal pode danificar a cabeça da escova ou a unidade principal.
- Apertar com muita força pode causar deformação e danificar a unidade principal e a cabeça da escova.

Para remover a cabeça da escova (Fig. 4)

1. Gire a cabeça da escova e alinhe as marcas.
2. Puxe para remover a cabeça da escova.

Atenção

- Puxar a cabeça da escova enquanto ela estiver fixada pode danificar a cabeça da escova ou a unidade principal.

Observação

- Quando a pasta de dentes endurecer e dificultar a remoção da cabeça da escova, coloque a escova na água fria ou quente por algum tempo e, a seguir, remova a cabeça.

Para substituir a pilha

Quando a pilha estiver fraca, há menos vibração e uma sensação de escovação mais fraca. Substitua a pilha alcalina por uma nova.

1. Remova a tampa da bateria girando-a. (Fig. 5)
2. Insira uma LR03 (pilha alcalina AAA). (Fig. 6)

- É possível usar o aparelho por aproximadamente 90 dias usando uma Panasonic LR03 (pilha alcalina AAA) (usando o aparelho uma vez por dia por 2 minutos).
3. Coloque a tampa da bateria girando-a. (Fig. 7)

Atenção

- Siga sempre as indicações de cuidado impressas na bateria.
- Verifique as polaridades da bateria e instale-a de forma correta.
- Remova a bateria quando não utilizar o aparelho por um longo período de tempo.
- Por favor, descarte a bateria usada num local apropriado.
- Não desmonte a bateria nem a coloque em fogo. Não provoque um curto-circuito na bateria.

Notas

- As pilhas não são fornecidas. Compre-as separadamente.
- Antes de substituir a pilha alcalina, certifique-se de que a unidade esteja totalmente seca para impedir que gotas de água entrem na unidade principal.
- Sempre use pilhas alcalinas. Usar pilhas não alcalinas pode resultar em um tempo de operação drasticamente reduzido.
- Utilize apenas uma LR03 (pilha alcalina AAA).

Uso da escova dental

1. Remova a tampa de protecção. (Fig. 2)
2. Confirme se a cabeça da escova está firmemente fixada. (Fig. 8)
3. Coloque a escova de dentes em sua boca.
 - Ao usar a escova de dentes, especialmente com pasta de dentes aplicada, coloque a cabeça da escova na boca antes da operação para evitar respingos.
4. Pressione o interruptor de funcionamento firmemente para operar a escova de dentes.

- Pressione o interruptor de funcionamento firmemente. Se você pressionar o interruptor de funcionamento levemente, a escova de dentes poderá operar apenas enquanto você o estiver pressionando.
 - Pressione o interruptor de funcionamento com a ponta do dedo.
 - Não pressione com a unha. Fazê-lo poderá danificar a borracha do interruptor de funcionamento.
5. Escove seus dentes movendo a unidade principal com a mão.
 - Escove movendo a escova de dentes da mesma maneira como escovaria manualmente. Apenas encostar a escova nos dentes não remove totalmente a placa, portanto, é recomendado mover a escova de dentes.

- Não aplique a cabeça da escova aos dentes ou à gengiva com muita força.
6. Ao terminar a escovação, pare o movimento pressionando o interruptor de funcionamento firmemente.
- Para impedir respingo de saliva etc., desligue a escova de dentes enquanto ela ainda estiver dentro da boca.

Dicas de uso

Limite entre as superfícies dos dentes ou entre os dentes e a gengiva

- Posicione as cerdas de modo a formar um ângulo de 45°.
- Posicione a escova para que as cerdas possam alcançar os espaços difíceis entre os dentes.
- Posicione a escova para que os lados das cerdas possam se encaixar entre os dentes e a gengiva.

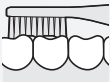


Dicas de uso**Na parte de trás dos dentes dianteiros ou dentes desalinhados**

- Pressione a escova verticalmente.
- Posicione a escova de acordo com o ângulo dos dentes.

**Mordida (dentes de trás)**

- Aplique a escova aos dentes em um ângulo de 90°, começando pela parte superior.

**Observação**

- Tome cuidado para não deixar entrar produtos para cabelo, creme para as mãos etc. na unidade principal, pois isso poderá danificar a parte externa da escova de dentes.

Depois de usar

Para lavar a cabeça da escova

Lave a escova com água corrente.

Atenção

- Não lave com água a temperaturas superiores a 80 °C.
- Não puxe as cerdas da escova.
(Isso poderá fazer com que as cerdas se soltem.)



Para lavar a unidade principal

1. Certifique-se de que a tampa da bateria esteja fechada.
2. Lave a unidade principal com água corrente.



Atenção

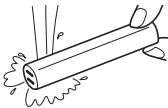
- Não lave com água a temperaturas superiores a 40 °C.
- Não emerja a unidade principal na água.
(Caso contrário, poderá entrar água.)

Para lavar a tampa

Lave a tampa em água corrente.

Atenção

- Não lave com água a temperaturas superiores a 40 °C.



**Atenção**

- Sacuda bem a tampa e a cabeça da escova para drenar a água e seque-as usando uma toalha seca ou similar. A seguir, coloque a tampa na unidade principal. Deixá-las molhadas poderá sujar ou danificar a bolsa ou a sacola.

Para trocar a cabeça da escova (vendida separadamente)

Recomenda-se substituir a escova a cada 3 meses.

Se as cerdas estiverem amassadas para um lado ou gastas, a escova de dentes não terá mais efeito para escovação.

Número da peça	Escova de reposição para EW-DS90	Quantidade
WEW0965	 (Escova com cerdas de ponta tripla)	2
WEW0957	 (Escova com cerdas de ponta dupla)	2

- Apenas a Escova de reposição para EW-DS90 pode ser usada.

Especificações

Modelo N°	EW-DS90
Fonte de alimentação	LR03 (pilha alcalina AAA) x 1 (vendida separadamente)
Ruído acústico aéreo	37 (dB (A) ref. 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Português

Eliminação de Equipamentos Usados Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Este símbolo nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente, estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



Português



103



Takk for at du velger Panasonic batteridrevet tannbørste. Vennligst les igjennom brukerveiledningen før du begynner å bruke den.

Sikkerhetsforholdsregler

Advarsel

- Oppbevares utilgjengelig for babyer og små barn.
 - Hvis små barn eller babyer får tak i tannbørsten kan en ulykke inntreffe eller det kan hende at barnet svelger små deler og/eller tilleggsutstyr.

OBS

- Brukere med alvorlig periodontitt må snakke med tannlege/lege før man bruker tannbørsten. Hvis ikke kan bruk medføre skade på tenner og tannkjøtt.
- Ikke bruk tannbørsten sammen med tannkrem som inneholder mye slipemiddel, som for eksempel tannpasta for røkere eller for tannbleking.
- Ikke press børstehår for hardt mot tennene eller tannkjøttet eller hold børstehåret for lenge på ett sted.
- Børstehodet må ikke komme i kontakt med tennene.
- Småbarn, babyer og personer som ikke er i stand til å bruke apparatet og personer med liten følsomhet i munnen må ikke bruke denne tannbørsten.

- Dersom du har tannhelseproblemer med tannproteser eller er under tannlegebehandling skal du unngå å bruke børsten der det er et problem siden dette kan medføre skade på tenner og tannkjøtt.
- Privatpersoner skal aldri gjøre endringer på, ta fra hverandre eller reparere apparatet, dette kan medføre uventede problemer og/eller ulykke.
- Bruk en mild såpe til rengjøring av tannbørsten.
- Man skal aldri bruke tynnere, benzen eller alkohol til rengjøring av tannbørsten siden dette kan medføre funksjonsfeil eller sprekker/misfarging på deler.
- En voksen skal veilede barn om bruk av produktet. Sørg for at apparatet brukes riktig. Feil bruk kan medføre skade på tenner og tannkjøtt.

- Skal ikke brukes til annet enn pussing av tenner.
- Må ikke mistes i gulvet eller bli utsatt for tøff behandling.
-

Identifikasjon av deler (Fig. 1)

- A** Hoveddel
- ① Strømbryter [0/1]
 - ② Batterideksel

Tilbehør

- B** Trekantet børste (x1)
- ③ Børstehår
- C** Hette

Feste og fjern hette

Feste og fjern hette som illustrert i (Fig. 2).

Feste børstehodet (Fig. 3)

Merkene på børstehodet og hoveddelen skal møtes, dreii retningen pilen viser, vri til du hører et klikk.

OBS

- Hvis man ikke fester børstehodet som beskrevet ovenfor kan dette medføre skade på børstehodet eller hoveddelen.
- Hvis man skrur til for hardt kan dette medføre deformasjon av hoveddelen og børstehodet.

Fjerne børstehodet (Fig. 4)

1. Vri børstehodet slik at merkene møtes.
2. Trekk for å fjerne børstehodet.

OBS

- Hvis man trekker i børstehodet når det er festet kan medføre skade på børstehodet eller hoveddelen.

Merk

- Når tannkremen hardner og det er vanskelig å fjerne børstehodet, legg det en stund i varmt vann for så å ta av børstehodet.

Bytte batteri

Når batterikapasiteten begynner å bli dårlig er det mindre vibrasjon og man føler at børsten er svakere. Vennligst bytt batteriet med et nytt.

1. Fjern batteridekselet ved å vri det. (Fig. 5)
2. Sett inn et LR03 (AAA alkalisk batteri). (Fig. 6)
 - Ved vanlig bruk varer batteriene i en Panasonic tannbørste ca 90 dager når man bruker et Panasonic LR03 (AAA alkalisk batteri) (ved å bruke tannbørsten en gang daglig i 2 minutter).
3. Sett på batteridekselet ved å vri det. (Fig. 7)

OBS

- Man skal alltid følge anmerkningene på batteriet.
- Kontroller batteriets polaritet (+ og -) sett det riktig i.
- Fjern batteriet når du ikke bruker apparatet over lengre tid.
- Batteriene skal kildesorteres.
- Batteriene skal ikke åpnes eller kastes inn i åpen flamme.

Merknader

- Batterier følger ikke med, de må kjøpes separat.
- Før man bytter alkaliske batterier pass på at enheten er tørr, dette for at det ikke skal komme dråper inn i hoveddelen.
- Bruk alltid alkaliske batterier, bruk av ikke-alkaliske batterier kan medføre drastisk reduksjon av driftstiden.
- Bruk bare LR03 (AAA alkaliske batterier).

Å bruke tannbørsten

1. Fjern hetten. (Fig. 2)
2. Sørg for at børstehodet sitter som det skal. (Fig.8)
3. Ha tannbørsten i munnen før du slår den på.
 - Når du bruker tannbørsten, spesielt med tannkrem, er det viktig at tannbørsten er inne i munnen før du slår den på for at det ikke skal sprute.
4. Trykk fast på strømbryteren for å slå den på.
 - Gi strømbryteren et fast trykk, hvis du ikke trykker hardt nok vil tannbørsten bare virke når du presser den mot tennene.
 - Trykk på strømbryteren med fingertuppen.

5. Puss tennene ved å bevege hoveddelen med hånden.
 - Beveg tannbørsten som når du bruker en vanlig tannbørste. Man fjerner ikke plakk ved bare å sette børsten mot tennene, derfor anbefaler vi at du beveger tannbørsten.
 - Børstehodet må ikke presses for hardt mot tennene eller tannkjøttet.
6. Når du er ferdig trykker du på strømbryter med ett solid trykk.
 - For å forhindre at det spruter spytt og lignende, må man slå av tannbørsten mens man fremdeles har den inne i munnen.

Tips for bruk

Skille mellom tannoverflate eller tenner og tannkjøtt

- Press børstehårene i 45° vinkel.
- Plasser børstehårene slik at de når de vanskelig tilgjengelige stedene mellom tennene.
- Plasser børsten slik at sidene på børstehårene kan nå inn mellom tennene og tannkjøttet.



Tips for bruk

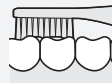
På baksiden av fortennene eller ujevnt plasserte tenner

- Trykk vertikalt på børsten.
- Plasser børsten i forhold til vinkelen på tennene.



Bit (tennene bak)

- Sett børsten mot tennene i 90° fra oversiden.



Merk

- Vær påpasselig med og ikke få hårprodukter, håndkrem osv på hoveddelen fordi dette kan ødelegge tannbørstens ytelse.

Etter bruk

Vaske børstehodet

Vask børsten under rennende vann.

OBS

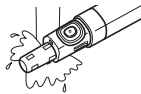
- Ikke vask børsten med vann som er varmere enn 80 °C.
- Ikke trekk i børstens børstehår.
(Å gjøre dette kan medføre at børstehårene kan falle av.)



Norsk

Vask av hoveddelen

1. Sørg for at batteridekselet er lukket.
2. Vask hoveddelen under rennende vann.



OBS

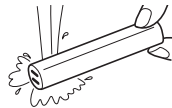
- Ikke vask med vann som er varmere enn 40 °C.
- Ikke senk hoveddelen ned i vann.
(Ellers kan det komme vann inn i apparatet.)

Vask av hetten

Vask hetten i rennende vann.

OBS

- Ikke vask med vann som er varmere enn 40 °C.





OBS

- Rist hetten og børstehodet godt for å fjerne vannet og tørk dem med et tørt håndkle. Sett deretter hetten på hovedenheten. Det kan skade eller tilskitne oppbevaringsposen å legge fra seg hetten og børstehode når de er våte.

Bytte børstehode (Selges separat)

Det anbefales å bytte ut børsten hver 3. måned.
Dersom børstehårene er bøyd til siden eller er slitt, er ikke
tannbørsten særlig effektiv.

Delnummer	Utskiftningsbørste til EW-DS90	Antall
WEW0965	 (Trekantet børste)	2
WEW0957	 (Tokantet børste)	2

- Kun utskiftningsbørste til EW-DS90 kan brukes.

Norsk

Spesifikasjoner

Modellnr	EW-DS90
Strømkilde	LR03 (AAA alkaliske batterier) x 1 (Selges separat)
Luftbåren akustisk støy	37 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Norsk

114

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr Bare for EU og land med retursystemer



Dette symbolet på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.
Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

Norsk

115

Tack för att du valt en batteridrivna tandborste från Panasonic. Läs igenom alla instruktioner före användning.

Säkerhetsföreskrifter

Varning

- Förvaras utom räckhåll för små barn.
 - I annat fall kan det inträffa olyckor eller att barnet av misstag sväljer tillbehör eller avtagbara smådelar.

Försiktigt

- Personer med svåra tandsjukdomar ska rådfråga en tandläkare före användning. I annat fall kan tänder och tandkött ta skada.
- Använd inte tandborsten tillsammans med tandkräm som innehåller mycket slipmedel, som t.ex. tandkräm för avlägsnande av missfärgningar eller för blekning.
- Tryck inte borsthåren hårt mot tänder eller tandkött, och håll inte borsthåren mot ett och samma ställe under längre stunder.
- Använd inte borsthuvudets hårda del mot tänderna.
- Småbarn, personer med kognitiva funktionshinder samt personer med nedsatt oral känsel ska inte använda

denna apparat.

- Om du har orala hälsoproblem och t.ex. genomgår tandläkarbehandling eller har instabil tandprotes, undvik att borsta på dessa delar eftersom det kan orsaka skada på tänder och tandkött.
- Du får aldrig modifiera, montera isär eller reparera apparaten eftersom det kan orsaka oväntade olyckor eller problem.
- Använd ett mildt rengöringsmedel för rengöring.
- Använd aldrig thinner, bensin eller alkohol för att rengöra tandborsten eftersom det kan orsaka bristfällig funktion eller sprickor/missfärgning av delarna.

- En ansvarig vuxen ska instruera ett barn om hur apparaten ska användas. Kontrollera att apparaten används enligt instruktionerna. I annat fall kan tänder eller tandkött ta skada.
- Använd inte denna apparat för något annat ändamål än tandborstning.
- Tappa inte apparaten och hantera den inte vårdslöst.

Beskrivning av delarna (fig. 1)

Svenska

- A** Huvudenheten
 - ① Strömbrytare [0/1]
 - ② Batterilucka

Tillbehör

- B** Trippelkantad borste (x1)
 - ③ Borsthår
- C** Hätta

Sätta på och ta av hättan

Sätt på och ta av hättan enligt (fig. 2).

Sätta fast borsthuvudet (fig. 3)

Rikta in märket på borsthuvudet med märket på huvudenheten, och vrid i pilens riktning tills du hör ett klick.

Försiktigt

- Om du sätter på borsthuvudet utan att rikta in märket på borsthuvudet med märket på huvudenheten, kan borsthuvud eller huvudenhet ta skada.
- Om du spänner för hårt kan huvudenhet och borsthuvud deformeras och ta skada.

Ta av borsthuvudet (fig. 4)

1. Vrid på borsthuvudet tills de båda märkena är inriktade med varandra.
2. Dra sedan av borsthuvudet.

Försiktigt

- Om du försöker dra av borsthuvudet medan det sitter fast, kan borsthuvud eller huvudenhet ta skada.

Obs!

- När tandkräm stelnar och gör det svårt att ta av borsthuvudet, placera det i vatten eller varmt vatten en stund och ta sedan av det.

Byta batteri

När batteriet blir svagt avtar vibrationerna och tandborstningen försämras. Byt ut det alkaliska batteriet mot ett nytt.

1. Ta av batteriluckan genom att vrida på den. (Fig. 5)
2. Sätt in ett LR03-batteri (AAA alkaliskt). (Fig. 6)
 - Du kan använda tandborsten i cirka 90 dagar med ett Panasonic LR03-batteri (AAA alkaliskt) (om du använder tandborsten i två minuter en gång per dag).
3. Sätt fast batteriluckan genom att vrida på den. (Fig. 7)

Försiktigt

- Följ alltid de säkerhetsföreskrifter som står på batteriet.
- Kontrollera batteriets poler (+ och -) och sätt in det åt rätt håll.
- Ta ut batteriet om du inte ska använda apparaten på länge.
- Kassera uttjänta batteriet på rätt sätt.
- Batteriet får inte monteras isär eller kastas in i en öppen eld. Batteriet får inte kortslutas.

Kommentarer

- Batteri medföljer inte. Köp detta separat.
- Innan du byter ut det alkaliska batteriet, kontrollera att apparaten är tillräckligt torr så att vatten inte kan tränga in i huvudenheten.
- Använd alltid alkaliska batterier. Om du använder icke-alkaliska batterier kan det leda till en drastiskt minskad användningstid.
- Använd endast ett LR03-batteri (AAA alkaliskt).

Användning av tandborsten

1. Ta av hättan. (Fig. 2)
2. Kontrollera att borsthuvudet sitter ordentligt på plats. (Fig. 8)
3. Placera tandborsten i munnen.
 - När du använder tandborsten, särskilt med tandkräm på, placera borsthuvudet i munnen innan du sätter på apparaten för att undvika stänk.
4. Tryck stadigt på strömbrytaren för att använda tandborsten.
 - Tryck stadigt på strömbrytaren. Om du trycker för lätt på strömbrytaren, fungerar tandborsten kanske bara medan du trycker.

- Tryck på strömbrytaren med fingertoppen.
 - Tryck inte med en nagel då kan du skada gummiskyddet på strömbrytaren.
5. Borsta tänderna genom att flytta på huvudenheten med handen.
 - Borsta tänderna genom att röra tandborsten på samma sätt som när du borstar för hand. Om du bara håller tandborsten mot tänderna avlägsnas inte all plack, och därför rekommenderas det att du rör på tandborsten.
 - Tryckt inte borsthuvudet för hårt mot tänder eller tandkött.
 6. När du är klar med tandborstningen, stoppa apparaten genom att trycka stadigt på strömbrytaren.

- För att undvika salivstänk osv., stäng av tandborsten medan du fortfarande håller den i munnen.

Tips för användning

Gränsen mellan tandytor eller mellan tänder och tandkött

- Tryck med borsthåren i 45° vinkel.
- Placera borsten så att borsthåren kan nå de svåråtkomliga ställena mellan tänderna och tandkötet.
- Placera borsten så att borsthårens sidor passar in mellan tänderna och tandkötet.



Tips för användning

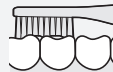
På baksidan av framtänderna eller sneda tänder

- Tryck borsten vertikalt.
- Placera borsten i enlighet med tändernas vinkel.



Tuggytor (bakre tänder)

- Håll borsten mot tänderna i 90° vinkel ovanifrån.



Obs!

- Var försiktig så att du inte spillar hårprodukter, handkräm osv. på huvudenheten eftersom det kan försämra dess utseende.

Efter bruk

Tvätta borsthuvudet

Tvätta borsten i rinnande vatten.

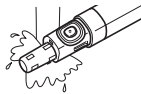
Försiktigt

- Tvätta inte i vatten som är varmare än 80 °C.
- Dra inte i borsthåren.
(Det kan få borsthåren att lossna.)



Tvätta huvudenheten

1. Kontrollera att batteriluckan är stängd.
2. Tvätta huvudenheten under rinnande vatten.

**Försiktigt**

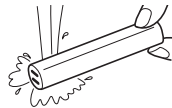
- Tvätta inte i varmare vatten än 40 °C.
- Sänk inte ner huvudenheten under vatten. (Annars kan vatten tränga in.)

Tvätta hättan

Tvätta hättan under rinnande vatten.

Försiktigt



- Tvätta inte i varmare vatten än 40 °C.

**Försiktigt**

- Skaka noga av vatten från hättan och borsthuvud och torka dem sedan med en torr handduk eller liknande. Därefter kan du sätta på hättan på huvudenheten. Om du inte torkar av dem kan fodralet/väska bli smutsig eller ta skada.

Byta borsthuvud (säljs separat)

Du rekommenderas att byta borste var 3:e månad.
Om borsthåren är böjda åt något håll eller utslitna är inte tandborsten effektiv vid borstning.

Artikelnummer	Utbytesborste för EW-DS90	Antal
WEW0965	 (Trippelkantad borste)	2
WEW0957	 (Dubbelkantad borste)	2

- Endast ersättningsborste för EW-DS90 kan användas.

Svenska

Specifikationer

Svenska

Modellnummer	EW-DS90
Strömkälla	LR03-batteri (AAA alkaliskt) x 1 (säljs separat)
Luftburet akustiskt buller	37 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

Avfallshantering av produkter Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Denna symbol på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön. För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun. Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.

Svenska

Kiitos, että valitsit paristokäyttöisen Panasonic-hammasharjan. Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.

Varotoimenpiteet

Varoitus

- Pidä poissa pikkulasten ja vauvojen ulottuvilta.
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa onnettomuuksia tai lapset voivat vahingossa niellä lisävarusteita tai irrotettavia pieniä osia.

Varoitus

- Henkilöiden, joilla on vakava parodontiitti, tulee neuvotella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttämistä. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa hampaiden ja ikenien vaurioitumiseen.
- Älä käytä harjaa paljon hankaavia aineita sisältävän hammastahnan kanssa, kuten hammaskiven poistoon tai hampaiden valkaisuun tarkoitetun tahnan.
- Älä paina harjaksia kovaa hampaita tai ikeniä vasten tai pidä harjaksia samalla alueella pitkiä aikoja.
- Älä koske harjaspään kiinteällä osalla hampaisiin.
- Pikkulapset, vauvat, käyttöön kykenemättömät henkilöt ja henkilöt, joiden suun tuntoaisti on heikentynyt, eivät

saa käyttää tätä laitetta.

- Jos sinulla on suun terveysongelmia, kuten kesken oleva hammashoito tai epävakaat hammasproteesi, vältä harjan käyttämistä näillä alueilla, koska niin tekeminen saattaa vaurioittaa hampaita ja ikeniä.
- Älä koskaan muuta, pura tai korjaa laitetta itse, koska niin tekeminen saattaa aiheuttaa odottamattomia onnettomuuksia tai ongelmia.
- Käytä puhdistamiseen mietoä pesuainetta.
- Älä koskaan käytä tinneriä, bensiiniä tai alkoholia hammasharjan puhdistamiseen, sillä ne saattavat aiheuttaa toimintahäiriön tai osien halkeilua/värjäytymistä.

- Huoltajan tulee opastaa lasta laitteen oikeassa käytämisessä. Varmista, että laitetta käytetään ohjeiden mukaisesti. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa hampaiden tai ikenien vaurioitumiseen.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin hampaiden hoitamiseen.
- Älä pudota laitetta tai käsittele sitä kovakouraisesti.

Koneen osat (kuva 1)

- A** Päälaite
- ① Virtakytkin [0/1]
 - ② Paristolokeron kansi

Lisälaitteet

- B** Kolmireunainen harja (x1)
- ③ Harjakset
- C** Suojus

Suojuksen kiinnittäminen ja irrottaminen

Kiinnitä ja irrota suojus piirroksen mukaisesti (kuva 2).

130

Harjaspään kiinnittäminen (kuva 3)

Kohdista harjaspäässä oleva merkki päälaitteen merkkiin ja kierrä nuolen suuntaan kunnes kuulet napsahduksen.

Varoitus

- Harjaspään asettaminen kohdistamatta harjaspään merkkiä päälaitteen merkkiin saattaa vahingoittaa harjaspäätä tai päälaitetta.
- Liiallinen kiristäminen saattaa aiheuttaa vääntymistä ja vahingoittaa päälaitetta ja harjaspäätä.

Harjaspään irrottaminen (kuva 4)

1. Kierrä harjaspäätä ja kohdista merkit.
2. Poista harjaspää vetämällä.

Varoitus

- Harjaspään vetäminen sen ollessa kiinni saattaa vahingoittaa harjaspäätä tai päälaitetta.

Huomautus

- Jos hammastahna kovettuu ja harjaspään irrottaminen vaikeutuu, aseta harjaspää hetkeksi veteen tai lämpimään hetkeksi ja ota se sitten pois.

Pariston vaihtaminen

Kun pariston varaus on alhainen, laite värisee vähemmän ja harjaustunne on heikompi. Vaihda alkaliparisto uudeen.

1. Poista paristolokeron kansi kiertämällä sitä. (Kuva 5)
2. Aseta LR03 (AAA-alkaliparisto). (Kuva 6)
 - Hammasharjaa voi käyttää noin 90 päivän ajan Panasonic LR03 (AAA-alkaliparistolla) (kun hammasharjaa käytetään kerran päivässä 2 minuuttia).
3. Kiinnitä paristolokeron kansi kiertämällä sitä. (Kuva 7)

Varoitus

- Noudata aina paristoon painettuja varoituksia.
- Tarkista pariston napaisuus (+ ja -) ja asenna se oikein.
- Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, poista paristo.
- Hävitä käytetty paristo asianmukaisesti.
- Älä pura paristoa tai heitä sitä tuleen. Älä oikosulje paristoa.

Huomautukset

- Paristoja ei ole mukana. Osta ne erikseen.
- Estääksesi vesipisaroiden pääsyn päälaitteeseen varmista ennen alkalipariston vaihtamista että laite on täysin kuiva.
- Käytä aina alkaliparistoja. Muiden kuin alkaliparistojen käyttäminen saattaa lyhentää käyttöaikaa huomattavasti.
- Käytä vain LR03 (AAA-alkaliparisto).

Hammasharjan käyttö

1. Poista suojus. (Kuva 2)
2. Varmista, että harjaspää on kunnolla kiinni. (Kuva 8)
3. Pane hammasharja suuhusi.
 - Käyttäessäsi hammasharjaa, etenkin hammastahnan kanssa, pane harjaspää suuhusi ennen käytön aloittamista roiskumisen välttämiseksi.
4. Käynnistä hammasharja painamalla virtakytkintä kunnolla.
 - Paina virtakytkintä kunnolla. Jos painat virtakytkintä kevyesti, hammasharja saattaa toimia vain silloin, kun painat sitä.
 - Paina virtakytkintä sormenpäälläsi.

- Älä paina kynnellä. Näin tekeminen saattaa repiä virtakytkimen kumia.
5. Harjaa hampaasi liikuttamalla päälaitetta kädelläsi.
 - Harjaa liikuttamalla hammasharjaa samalla tavalla kuin jos harjaisit manuaalisesti. Pelkkä hammasharjan pitäminen hampaiden päällä ei poista plakkia täysin, joten suosittelemme hammasharjan liikuttamista.
 - Älä paina harjaspäätä hampaisiin tai ikeniin liian kovaa.
 6. Kun lopetat harjaamisen, pysäytä liike painamalla virtakytkintä kunnolla.
 - Syljen ym. roiskeiden välttämiseksi sammuta hammasharja sen ollessa on vielä suussa.

Käyttövihjeitä

Hammaspintojen tai hampaiden ja ikenien rajat

- Paina harjakset 45° kulmaan.
- Aseta harja niin, että harjakset pääsevät vaikeasti tavoitettaviin hammasväleihin.
- Aseta harja niin, että harjasten sivut pääsevät hampaiden ja ikenien väliin.



Etuhampaiden tausta tai vinot hampaat

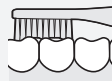
- Paina harjaa pystysuorassa.
- Aseta harja hampaiden kulman mukaisesti.



Käyttövihjeitä

Puruhampaat (takahampaat)

- Aseta harja hampaiden päälle 90° kulmassa ylhäältä.



Huomautus

- Varo ettei mitään hiustuotteita, käsivoidetta ym. pääse päälaitteeseen, koska se voi pilata hammasharjan ulkonäön.

Käytön jälkeen

Harjaspään peseminen

Puhdista harja juoksevalla vedellä.

Varoitus

- Älä pese kuumemmalla vedellä kuin 80 °C.
- Älä vedä harjan harjaksia.
(Näin tekeminen saattaa aiheuttaa harjasten irtoamisen.)



Päälaitteen peseminen

1. Varmista, että paristolokeron kansi on kiinni.
2. Puhdista päälaitte juoksevalla vedellä.



Varoitus

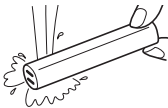
- Älä pese kuumemmalla vedellä kuin 40 °C.
- Älä upota päälaitetta veteen.
(Muutoin sisään saattaa päästä vettä.)

Suojuksen peseminen

Pese suojus juoksevan veden alla.

Varoitus



- Älä pese kuumemmalla vedellä kuin 40 °C.

**Varoitus**

- Ravistele suojusta ja harjaspäätä kunnolla veden poistamiseksi ja kuivaa ne pyyhkeellä tai vastaavalla. Aseta suojus tämän jälkeen päälaitteeseen. Märäksi jättäminen saattaa liata tai vahingoittaa kassin tai laukun.

Harjaspään vaihtaminen (myydään erikseen)

Harjan vaihtaminen 3 kuukauden välein on suositeltavaa. Mikäli harjakset ovat taipuneet toiselle puolelle tai ovat kuluneet, hammasharja ei ole kovin tehokas harjaamiseen.

Osanumero	Mallin EW-DS90 vaihtoharja	Määrä
WEW0965	 (Kolmireunainen harja)	2
WEW0957	 (Kaksireunainen harja)	2

- Vain mallin EW-DS90 vaihtoharjaa saa käyttää.

Tekniset tiedot

Mallinro	EW-DS90
Virtalähde	LR03 (AAA-alkaliparisto) x 1 (myydään erikseen)
Ilmassa kantautuva melu	37 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Suomi

Vanhojen laitteiden hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttävillä maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.

Dziękujemy za wybór zasilanej bateryjnie szczoteczki do zębów firmy Panasonic.
Przed rozpoczęciem korzystania prosimy przeczytać niniejszą instrukcję.

Zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenie:

- Przechowywać z dala od niemowląt i małych dzieci.
 - Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną wypadków lub przypadkowego połknięcia akcesoriów albo małych części wymiennych.

Ostrzeżenie:

- Osoby cierpiące na ciężką chorobę przyzębia (paradontozę) powinny przed użyciem szczoteczki skonsultować się z lekarzem. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenia zębów i dziąseł.
- Szczoteczki nie należy używać w połączeniu z pastą do zębów, która zawiera dużą ilość środka ściernego, takiej jak pasta do zębów służąca do usuwania nikotyny lub wybielania.
- Nie należy przyciskać mocno włosia do zębów lub dziąseł, ani używać włosia w jednym miejscu przez dłuższy czas.
- Nie należy przykładać do zębów stałej części główki

szczoteczki.

- Z urządzenia nie powinny korzystać niemowlęta, małe dzieci, osoby, które nie mogą obsługiwać takich urządzeń, a także osoby o ograniczonej sprawności czuciowej w jamie ustnej.
- W przypadku problemów zdrowotnych z jamą ustną, takich jak trwające leczenie dentystyczne lub niestabilne protezy, należy unikać korzystania ze szczoteczki w takich miejscach, ponieważ może to spowodować uszkodzenia zębów i dziąseł.
- Nigdy nie należy samodzielnie modyfikować, rozbierać ani naprawiać urządzenia, ponieważ może to być przyczyną nieoczekiwanych wypadków lub problemów.

140

- Szczoteczkę należy czyścić za pomocą łagodnego detergentu.
- Do czyszczenia szczoteczki nigdy nie należy używać rozcieńczalników, benzyny ani alkoholu, ponieważ może to spowodować uszkodzenia albo pęknięcia/odbarwienia elementów szczoteczki.
- Opiekun powinien poinstruować dziecko o sposobie użycia urządzenia. Należy upewnić się, że urządzenie jest używane zgodnie z instrukcjami. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenia zębów lub dziąseł.
- Nie należy używać do celów innych niż do pielęgnacji jamy ustnej.
- Nie należy upuszczać i niewłaściwie użytkować urządzenia.

Dane dotyczące części (rys. 1)

- A** Jednostka główna
- ① Włącznik zasilania [0/1]
 - ② Pokrywa baterii

Przystawki

- B** Szczoteczka z trzema rzędami włosia (x1)
- ③ Włosie
- C** Nakładka

Zakładanie i zdejmowanie nakładki

Nakładkę należy zakładać i zdejmować w przedstawiony sposób (rys. 2).

Zakładanie główki szczoteczki (rys. 3)

Dopasuj oznaczenie na główce szczoteczki do oznaczenia na jednostce głównej, a następnie obracaj w kierunku wskazywanym przez strzałkę, tak aby usłyszeć zatrzaśnięcie.

Ostrzeżenie:

- Założenie główki szczoteczki bez dopasowania oznaczeń na główce szczoteczki i jednostce głównej może spowodować uszkodzenie główki szczoteczki lub jednostki głównej.
- Zbyt mocne dokręcenie może spowodować deformację i uszkodzenie jednostki głównej i główki szczoteczki.

Zdejmowanie główki szczoteczki (rys. 4)

1. Przekręć główkę szczoteczki i dopasuj oznaczenia.
2. Pociągnij, aby zdjąć szczoteczkę.

Ostrzeżenie:

- Pociąganie główki szczoteczki, kiedy jest zamocowana na jednostce głównej, może spowodować uszkodzenie główki szczoteczki lub jednostki głównej.

Uwaga

- Jeśli pasta do zębów stwardniała, utrudniając zdjęcie główki szczoteczki, włóż na chwilę główkę szczoteczki do wody lub ciepłej wody, a następnie zdejmij.

Wymiana baterii

Kiedy poziom naładowania baterii jest niski, szczoteczka słabiej wibruje i występuje odczucie słabszego szczotkowania. Wymień baterię alkaliczną na nową.

1. Zdejmij pokrywę baterii, obracając ją. (rys. 5)
2. Włóż baterię LR03 (bateria alkaliczna AAA). (rys. 6)
 - Korzystając z baterii LR03 (bateria alkaliczna AAA) firmy Panasonic, można używać szczoteczki do zębów przez około 90 dni (gdy szczoteczka jest używana raz dziennie przez 2 minuty).
3. Załóż pokrywę baterii, obracając ją. (rys. 7)

Ostrzeżenie:

- Zawsze przestrzegaj ostrzeżeń znajdujących się na baterii.
- Sprawdź bieguny baterii (+ i -) i włóż ją prawidłowo.
- Wyjmij baterię, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Zużyta baterię należy odpowiednio zutylizować.
- Nie rozbieraj baterii ani nie wrzucaj jej do ognia. Nie zwieraj styków baterii.

Uwagi

- Baterie nie są dostarczane w zestawie. Należy zakupić je oddzielnie.
- Przed wymianą baterii alkalicznej należy dokładnie wysuszyć urządzenie, aby zapobiec dostawaniu się kropli wody do jednostki głównej.
- Zawsze należy używać baterii alkalicznych. Użycie baterii innych niż alkaliczne może spowodować znaczne skrócenie czasu pracy.
- Należy używać tylko baterii LR03 (bateria alkaliczna AAA).

Używanie szczoteczki do zębów

1. Zdejmij nakładkę. (rys. 2)
2. Upewnij się, że szczoteczka jest prawidłowo osadzona. (rys. 8)
3. Umieść szczoteczkę do zębów w ustach.
 - Podczas korzystania ze szczoteczki do zębów, szczególnie z nałożoną pastą do zębów, należy włożyć główkę szczoteczki do ust przed włączeniem, aby zapobiec rozpryskiwaniu.
4. Naciśnij mocno włącznik zasilania, aby włączyć szczoteczkę do zębów.

- Naciśnij mocno włącznik zasilania. Jeśli naciśniesz włącznik zasilania zbyt lekko, szczoteczka do zębów może działać tylko podczas naciskania.
 - Włącznik zasilania naciśnij opuszką palca.
 - Nie naciskaj paznokciem. Może to spowodować przerwanie gumy na włączniku zasilania.
5. Wyszczotkuj zęby, poruszając jednostką główną dłonią.
 - Szczotkuj zęby, przesuwając szczoteczką do zębów w identyczny sposób jak podczas zwykłego szczotkowania. Przyłożenie szczoteczki do zębów nie spowoduje pełnego usunięcia kamienia nazębnego, dlatego zaleca się przesuwanie szczoteczki.
 - Nie przyciskaj zbyt mocno główki szczoteczki do zębów lub dziąseł.

6. Po zakończeniu szczotkowania zatrzymaj ruch, naciskając mocno włącznik zasilania.
- Aby zapobiec rozpryskiwaniu śliny itp., wyłącz szczoteczkę do zębów, kiedy ciągle znajduje się w ustach.

Wskazówki dotyczące użytkowania

Graniczące ze sobą powierzchnie zębów lub między zębami a dziąsłami

- Przyciśnij włosie pod kątem 45° .
- Umieść szczoteczkę w taki sposób, aby włosie mogło sięgnąć do miejsc między zębami.
- Umieść szczoteczkę w taki sposób, aby krawędzie włosia zmieściły się między zębami a dziąsłami.



Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

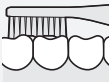
Tyłna część zębów przednich lub nierówne zęby

- Przyciśnij szczoteczkę pionowo.
- Umieść szczoteczkę, dopasowując ją do kąta zębów.



Zęby trzonowe (tylne)

- Przyłóż szczoteczkę do zębów pod kątem 90° od góry.



Uwaga

- Zachowaj ostrożność, aby na jednostkę główną nie dostały się produkty do pielęgnacji włosów, kremy do rąk itp., ponieważ może to wpłynąć negatywnie na wygląd szczoteczki do zębów.

Po użyciu

Czyszczenie szczoteczki

Umyj szczoteczkę pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie:

- Nie należy myć wodą o temperaturze wyższej niż 80 °C.
- Nie ciągnij za włosie szczoteczki.
(Może to spowodować wyrwanie włosa).



Czyszczenie jednostki głównej

1. Upewnij się, że pokrywa baterii jest zamknięta.
2. Umyj jednostkę główną pod bieżącą wodą.



Ostrzeżenie:

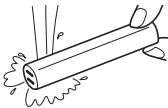
- Nie należy myć wodą o temperaturze wyższej niż 40 °C.
- Nie zanurzaj jednostki głównej w wodzie.
(W przeciwnym razie woda może dostać się do urządzenia).

Czyszczenie nakładki

Umyj nakładkę pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie:

- Nie należy myć wodą o temperaturze wyższej niż 40 °C.

**Ostrzeżenie:**

- Potrząśnij mocno nakładką i główką szczoteczki, aby usunąć wodę, a następnie wysusz suchym ręcznikiem itp. Następnie załóż nakładkę na jednostkę główną. Pozostawienie wilgotnych elementów może spowodować zabrudzenie lub uszkodzenie pokrowca lub etui.

Wymiana główki szczoteczki (Nie dołączono do zestawu)

Zaleca się wymianę szczoteczki co 3 miesiące.
Jeżeli włosie jest pochylone w jedną stronę lub zużyte,
szczoteczka nie jest skuteczna w czyszczeniu.

Numer części	Zastępcza szczoteczka dla szczoteczki EW-DS90	Ilość
WEW0965	 (Szczoteczka z trzema rzędami włosia)	2
WEW0957	 (Szczoteczka z dwoma rzędami włosia)	2

Polski

- Można używać tylko zastępczych szczoteczek przeznaczonych dla szczoteczki EW-DS90.

Dane techniczne

Nr modelu	EW-DS90
Źródło zasilania	1 bateria LR03 (bateria alkaliczna AAA) (sprzedawana oddzielnie)
Poziom hałasu	37 (dB (A) odp. 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu



Niniejszy symbol umieszczony na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznacza, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych prosimy o kontakt z władzami lokalnymi. Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.


Polski

Děkujeme vám, že jste zvolili zubní kartáček na baterie Panasonic. Před použitím si přečtěte veškeré pokyny.

Bezpečnostní pokyny

Upozornění

- Uchovávejte mimo dosah dětí a batolat.
 - Jinak může dojít k nehodám nebo náhodnému pořízení příslušenství nebo odnímatelných malých částí.

Pozor

- Lidé s vážnou parodontózou by měli před použitím kartáčku vyhledat lékaře. Jinak může dojít k poškození zubů a dásní.
- Nepoužívejte kartáček v kombinaci s pastou obsahující hodně brusných prvků, jako jsou pasty na odstranění skvrn nebo bělicí pasty.
- Netlačte kartáček příliš silně k zubům nebo dásním, netiskněte kartáček příliš dlouho k jednomu místu.
- Netiskněte pevnou část hlavičky kartáčku k zubům.
- Batolata, děti, osoby bez schopnosti ovládat výrobek a osoby s nízkou citlivostí ústní dutiny by neměly tento spotřebič používat.

- Pokud máte problémy se zuby, například probíhá léčba vašich zubů nebo máte nestabilní chrup, nepoužívejte kartáček na tyto části, jinak může dojít k poškození zubů a dásní.
- Spotřebič nikdy sami nedemontujte, neopravujte a neopravujte, mohlo by dojít k vážným nehodám či problémům.
- K čištění použijte jemný čistící prostředek.
- Nikdy nepoužívejte ředidla, benzín nebo líh na čištění kartáčku, mohlo by dojít k poruše nebo praskání/změně barev dílů.

- Průvodce vás seznámí s tím, jak chránit dítě během použití produktu. Ujistěte se, že je spotřebič používán v souladu s pokyny. Nedodržení může způsobit poškození zubů a dásní.
- Nepoužívejte pro jiný účel než péči o zuby.
- Neupouštějte na zem a nemanipulujte nevhodně.

Česky

Identifikace částí (obr. 1)

- A** Hlavní jednotka
 - ① Spínač [0/1]
 - ② Kryt baterie

Příslušenství

- B** Kartáček s trojitými hranami (x1)
 - ③ Štětiny
- C** Kryt

Upevnění a demontáž krytu

Kryt připevňujte a demontujte podle vyobrazení (obr. 2).

Upevnění hlavice kartáčku (obr. 3)

Přiložte značku na hlavici kartáčku ke značce na hlavní jednotce a otáčejte jí ve směru šipky, dokud nezacvakne.

Pozor

- Zasunutí hlavice kartáčku bez přiložení značky na hlavici ke značce na hlavní jednotce může vést k poškození hlavice nebo hlavní jednotky.
- Utáhnete-li ji příliš silně, dojde k deformaci a poškození hlavní jednotky a hlavice kartáčku.

Demontáž hlavice kartáčku (obr. 4)

1. Otáčejte hlavici kartáčku a zarovnejte značky.
2. Stáhnutím kartáček demontujte.

Pozor

- Zatáhnete-li za hlavici kartáčku, když je připevněná, poškodíte hlavici kartáčku nebo hlavní jednotku.

Poznámka

- Když zatuhne zubní pasta a je obtížné hlavici kartáčku sejmout, vložte ji do vody nebo do teplé vody a pak sejměte.

Výměna baterie

Když je nízké nabití baterie, probíhá méně vibrací a je nižší výkon čištění. Vyměňte alkalickou baterii za novou.

1. Kryt baterie demontujte tak, že jím otáčíte. (obr. 5)
2. Vložte LR03 (alkalickou baterii AAA). (obr. 6)
 - Je možné používat zubní kartáček asi 90 dní při použití Panasonic LR03 (alkalické baterie AAA) (pokud spotřebič používáte jednou denně 2 minuty).
3. Kryt baterie připevníte tak, že jím otáčíte. (obr. 7)

Pozor

- Vždy dodržujte pokyny vytištěné na baterii.
- Zkontrolujte polaritu (+ a -) baterie a nainstalujte ji správně.
- Vyjměte baterii, pokud spotřebič nebudete delší dobu používat.
- Vybitou baterii správně zlikvidujte.
- Baterie nedemontujte a nevhazujte do ohně. Baterie nezkratujte.

Poznámky

- Baterie nejsou součástí balení. Zakupte je prosím samostatně.
- Než vyměníte alkalickou baterii, zkontrolujte přístroj, zda je zcela suchý, aby kapky vody nepronikly do hlavní jednotky.
- Vždy používejte alkalické baterie. Použití jiných než alkalických baterií může vést k dramatickému snížení doby provozu.
- Použijte pouze LR03 (alkalickou baterii AAA).

Používání kartáčku

1. Sejměte kryt. (obr. 2)
2. Zkontrolujte, zda je kartáček řádně upevněn. (obr. 8)
3. Umístěte kartáček do úst.
 - Při použití kartáčku, zejména po nanesení zubní pasty, si vložte hlavici kartáčku do úst, než přístroj zapnete, aby nedošlo k rozstříkání pasty.
4. Pevným stiskem spínače kartáček zapnete.
 - Spínač stiskněte pevně. Pokud stisknete spínač lehce, kartáček bude fungovat jen tak dlouho, dokud budete tisknout.
 - Stiskněte spínač celým prstem.
 - Netiskněte nehtem. Jinak poškodíte pryž na spínači.
5. Zuby si vyčistěte pomocí pohybů hlavní jednotky v ruce.
 - Čistěte tak, že kartáčkem pohybujete stejně jako při manuálním čištění zubů. Pouhé přiložení kartáčku k zubům nemůže zcela odstranit plak, doporučujeme tedy s kartáčkem pohybovat.
 - Netiskněte hlavici kartáčku k zubům či dásním příliš silně.
6. Až skončíte s čištěním, zastavte pohyb tak, že pevně stisknete spínač.
 - Aby nedošlo k rozstříkání slin, atd., kartáček vypněte před tím, než jej vysunete z úst.

Tipy k použití

Hranice mezi ploškami zubů nebo zuby a dásněmi

- Přitiskněte kartáček v úhlu 45°.
- Kartáček přiložte tak, aby štětiny pro mezizubní prostor pronikly do prostorů mezi zuby.
- Kartáček přitiskněte tak, aby boční štětiny pronikaly mezi zuby a dásně.



Tipy k použití

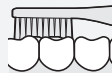
Zadní strana předních zubů nebo nerovné zuby

- Kartáček přiložte svisle.
- Kartáček přiložte podle úhlu zubů.



Skus (zadní zuby)

- Přitiskněte kartáček k zubům v úhlu 90° odshora.



Poznámka

- Dávejte pozor, aby přípravky pro péči o vlasy, krém na ruce, atd., nepronikly na hlavní jednotku, jinak poškodí vzhled zubního kartáčku.

Po použití

Umývání kartáčku

Kartáček umyjte pod tekoucí vodou.

Pozor

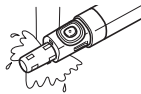
- Nemyjte ve vodě teplejší než 80 °C.
- Netahejte za štětiny kartáčku.
(Jinak dojde k vypadávání štětin.)



Česky

Umývání hlavní jednotky

1. Zkontrolujte, zda je kryt baterie zavřený.
2. Hlavní jednotku umyjte pod tekoucí vodou.



Pozor

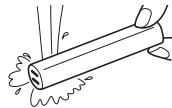
- Nemyjte ve vodě teplejší než 40 °C.
- Hlavní jednotku neponořujte pod vodu. (Jinak pronikne voda dovnitř)

Mytí krytu

Kryt umyjte pod tekoucí vodou.

Pozor

- Nemyjte ve vodě teplejší než 40 °C.





Pozor

- Kryt a kartáček důkladně protřepejte, abyste z nich vyklepali vodu, vysušte suchým ručníkem, atd. Pak nasadte kryt na hlavní jednotku. Necháte-li je mokré, poškodíte nebo znečistíte pouzdro nebo tašku.

Výměna hlavice kartáčku (Prodávají se odděleně)

Kartáček vyměňujte každé 3 měsíce.

Pokud jsou štětiny skloněné na stranu nebo opotřebené, kartáček není pro čištění zubů moc vhodný.

Číslo dílu	Náhradní kartáček pro EW-DS90	Množství
WEW0965	 (Kartáček s trojitými hranami)	2
WEW0957	 (Kartáček s dvojitými hranami)	2

- Lze použít pouze náhradní kartáček pro EW-DS90.

Česky

Technické údaje

Model č.	EW-DS90
Zdroj napájení	LR03 (alkalická baterie AAA) x 1 (prodává se samostatně)
Akustický hluk ve vzduchu	37 (dB (A) při 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Likvidace použitých zařízení

Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tento symbol na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňuje na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.
O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.
Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.


Česky

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre elektrickú zubnú kefku Panasonic. Prosím, pred používaním si prečítajte všetky pokyny.

Bezpečnostné opatrenia

Výstraha

- Uschovávajte mimo dosahu batoliat a dojčiat.
 - Ignorovanie upozornenia môže mať za následok úrazy alebo náhodne prehlnutie príslušenstva alebo malých odpojiteľných častí.

Upozornenie

- Osoby trpiace vážnym periodontálnym ochorením by sa mali pred používaním poradiť s lekárom. Opomenutie môže mať za následok poškodenie zubov a ďasien.
- Kefku nepoužívajte v spojení so zubnou pastou obsahujúcou veľa abrazívnych látok, ako je zubná pasta na odstraňovanie dechtu alebo na bielenie.
- Štetiny silno netlačte na zuby alebo ďasná, ani štetiny neprikladajte dlhodobo na jednu plochu.
- Na zuby neprikladajte tvrdú časť hlavice kefy.
- Toto zariadenie nesmú používať batoliatá, malé deti, osoby, ktoré ho nedokážu používať, ani osoby so slabým zmyslovým vnímaním v ústnej dutine.

- Ak máte zdravotné problémy s ústnou dutinou, ako je dentálna liečba zubov alebo nestabilný chrup, vyhnite sa používaniu kefky na týchto miestach, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zubov a ďasien.
- Nikdy svojpomocne zariadenie neupravujte, nerozoberajte ani neopravujte, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k neočakávaným úrazom či problémom.
- Na čistenie používajte jemný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie zubnej kefky nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín ani alkohol, pretože môžu spôsobiť poruchu alebo prasknutie/zmenu farby dielov.

- Dieťaťu by mal opatrovník vydať pokyny o spôsobe používania výrobku. Spotrebič sa musí používať podľa pokynov. Opomenutie môže mať za následok poškodenie zubov alebo ďasien.
- Nepoužívajte na žiadny iný účel, len na dentálnu starostlivosť.
- Zabráňte spadnutiu a hrubému zaobchádzaniu.

Identifikácia častí (Obr. 1)

- A** Hlavná jednotka
 - ① Hlavný vypínač [0/1]
 - ② Kryt batérie

Nadstavce

- B** Kefka s tromi hranami (1 ks)
 - ③ Štetiny
- C** Uzáver

Nasadenie a sňatie uzáveru

Uzáver nasadíte a snímte, ako je to znázornené na obrázku (Obr. 2).

Nasadenie hlavice kefy (Obr. 3)

Zarovnajzte značku na hlavici kefy so značkou na hlavnej jednotke a otočte v smere šípky, kým nezacvakne.

Upozornenie

- Zasúvaním hlavice kefy bez zarovnania značky na hlavici kefy so značkou na hlavnej jednotke môžete poškodiť hlavicu kefy alebo hlavnú jednotku.
- Prílišné utiahnutie môže spôsobiť zdeformovanie alebo poškodenie hlavnej jednotky a hlavice kefy.

Sňatie hlavice kefky (Obr. 4)

1. Otočte hlavicu kefky a zarovnajzte značky.
2. Potiahnutím hlavicu kefky odoberte.

Upozornenie

- Ťahaním za hlavicu kefky, keď je utiahnutá, môžete poškodiť hlavicu kefky alebo hlavnú jednotku.

Poznámka

- Keď zubná pasta stvrdne a sťaží odobratie hlavice kefky, ponorte ju na chvíľu do vody alebo teplej vody a potom ju odoberte.

Výmena batérie

Keď je batéria slabo nabitá, vibrácie sú slabšie a slabší je aj pocit pri čistení kefkou. Prosím, vymeňte alkalickú batériu za novú.

1. Snímte kryt batérie jeho otočením. (Obr. 5)
2. Vložte batériu LR03 (alkalická batéria typu AAA). (Obr. 6)
 - Zubnú kefku s batériou Panasonic LR03 (alkalická batéria typu AAA) možno používať približne 90 dní (pri používaní zubnej kefky 2 minúty raz denne).
3. Nasadte kryt batérie jeho otočením. (Obr. 7)

Upozornenie

- Vždy dodržiavajte upozornenia uvedené na batérii.
- Pozrite si polaritu (+ a -) vyznačenú na batérii a batériu nainštalujte správne.
- Ak zariadenie nebudete dlhodobo používať, vyberte z neho batériu.
- Vybitú batériu zlikvidujte správnym spôsobom.
- Batériu nerozoberajte, ani ju nevhadzujte do ohňa. Batériu neskratujte.

Poznámky

- Batéria nie je súčasťou balenia. Zakúpte ju samostatne.
- Pred výmenou alkalické batérie nechajte jednotku dôkladne vyschnúť, aby ste zabránili vniknutiu kvapiek vody do hlavnej jednotky.
- Vždy používajte alkalické batérie. Používaním nie alkalických batérií sa značne skrúti prevádzkový čas.
- Používajte len batériu LR03 (alkalická batéria typu AAA).

Používanie zubnej kefky

1. Snímte uzáver. (Obr. 2)
2. Skontrolujte pevné upevnenie hlavice kefky. (Obr. 8)
3. Kefku vložte do úst.
 - Pri používaní zubnej kefky, hlavne s nanesenou zubnou pastou, vložte hlavicu kefky do úst pred zapnutím, aby ste zabránili znečisteniu.
4. Zubnú kefku zapnite silným stlačením hlavného vypínača.
 - Hlavný vypínač silno stlačte. Ak hlavný vypínač stlačíte slabo, zubná kefka bude fungovať len počas stlačenia vypínača.
 - Hlavný vypínač stlačte bruškom prsta.

5. Zuby čistite pohybovaním hlavnej jednotky rukou.
 - Zuby čistite pohybovaním zubnou kefkou rovnakým spôsobom, ako pri čistení klasickou zubnou kefkou. Ak kefku k zubom len priložíte, nedôjde k úplnému odstráneniu zubného plaku, preto odporúčame zubnou kefkou pohybovať.
 - Hlavicu kefky nepritláčajte silno k zubom ani dŕasnám.
6. Po dokončení čistenia zastavte pohyb silným stlačením hlavného vypínača.
 - Aby ste zabránili znečisteniu slinami a pod., zubnú kefku vypnite kým je v ústach.

Tipy ohľadne používania

Hranica medzi povrchom zubov alebo medzi zubami a ďasnami

- Pritlačte štetiny v 45° uhle.
- Umiestnite kefku tak, aby sa mohli štetiny dostať k ťažko dostupným miestam medzi zubami.
- Kefku umiestnite tak, aby sa boky štetín dostali medzi zuby a ďasná.



Tipy ohľadne používania

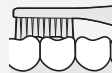
Zadná strana predných zubov alebo zle zarovnané zuby

- Kefku pritláčajte vertikálne.
- Kefku umiestnite podľa uhla zubov.



Zhryz (zadné zuby)

- Priložte kefku k zubom v 90° uhle od hornej časti.



Poznámka

- Dávajte pozor, aby sa na hlavnú jednotku nedostali produkty na ošetrovanie vlasov, krém na ruky a pod., pretože môže dôjsť k zničeniu vzhľadu zubnej kefky.

Po použití

Umývanie hlavice kefky

Kefku umyte pod tečúcou vodou.

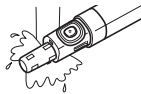
Upozornenie

- Neumývajte vodou teplejšou ako 80 °C.
- Za štetiny na kefke neťahajte.
(V opačnom prípade môže dôjsť k vypadávaniu štetín.)



Umývanie hlavnej jednotky

1. Uistite sa, že kryt batérie je zatvorený.
2. Hlavnú jednotku umyte pod tečúcou vodou.



Upozornenie

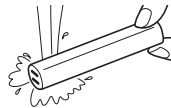
- Neumývajte vodou teplejšou ako 40 °C.
- Hlavnú jednotku nenamáčajte do vody. (V opačnom prípade sa môže dovnútra dostať voda.)

Umývanie uzáveru

Uzáver umyte pod tečúcou vodou.

Upozornenie

- Neumývajte vodou teplejšou ako 40 °C.





Upozornenie

- Uzáver a hlavnicu kefy dôkladne otraste, aby ste z nich odstránili vodu a vysušte ich suchým uterákom a pod. Následne nasadte uzáver na hlavnú jednotku. Ak ich ponecháte v mokrom stave, môžu znečistiť alebo poškodiť vrecko alebo taštičku.

Výmena hlavice kefky (predáva sa samostatne)

Odporúča sa meniť kefku raz za 3 mesiace. Pokiaľ dôjde k ohnutiu štetín na jednu stranu alebo k ich opotrebovaniu, zubná kefka nie veľmi účinná z pohľadu čistenia zubov.

Číslo súčiastky	Náhradná kefka pre model EW-DS90	Množstvo
WEW0965	 (Kefka s tromi hranami)	2
WEW0957	 (Kefka s dvomi hranami)	2

- Možno používať len náhradnú kefku pre model EW-DS90.

Slovensky

Technické špecifikácie

Č. modelu	EW-DS90
Zdroj napájania	LR03 (alkalická batéria typu AAA) x 1 (predáva sa samostatne)
Akustický hluk	37 (dB (A) pri 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

Slovensky

174

Likvidácia opotrebovaných zariadení Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tento symbol uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.

Slovensky

175

Köszönjük, hogy a Panasonic elemes fogkefét választotta. Kérjük, használat előtt olvassa el az összes utasítást.

Biztonsági óvintézkedések

Figyelmeztetés

- Tartsa távol a kisgyermekektől és csecsemőktől.
 - Ennek elmulasztása balesetet vagy a kis eltávolítható alkatrészek és tartozékok véletlen lenyelését okozhatja.

Vigyázat

- Súlyos fog körüli (periodontális) betegségben szenvedők használat előtt kérdezzék meg kezelőorvosukat. Ennek elmulasztása károsíthatja a fogakat és az ínyt.
- Ne használja a fogkefét olyan fogkrémmel, amely sok csiszolóanyagot tartalmaz, például ilyen a dohányfoltokat eltüntető és a fogfehérítő fogkrém.
- Ne nyomja a sörtéket erősen a fogaihoz és az ínyhez, és ne alkalmazza a sörtéket egy területen hosszú ideig.
- Ne alkalmazza a kefefej szilárd részét a fogain.
- Kisgyermekek, csecsemők, a készüléket használni nem képes személyek és a gyenge orális érzékeléssel rendelkezők ne használják ezt a készüléket.

- Ha orális egészségügyi problémái vannak, például a fogait kezelik, vagy a fogsora instabil, kerülje a fogkefe használatát ezeken a területeken, ellenkező esetben károsíthatja a fogait és az ínyét.
- Soha ne módosítsa, szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket, mert ezzel váratlan baleseteket és problémákat okozhat.
- Enyhe mosószert használjon a tisztításhoz.
- Soha ne használjon hígítót, benzint vagy alkoholt a fogkefe tisztításához, mert ez hibás működést, vagy az alkatrészek megrepedését/elszíneződését okozhatja.

- A gyermek felügyelője mutassa meg a gyermeknek a termék használatát. Figyeljen arra, hogy a készüléket az utasítások szerint használja. Ennek elmulasztása károsíthatja a fogakat vagy az ínyt.
- Ne használja fogápolástól eltérő célra.
- Ne ejtse le és ne kezelje durván.

Alkatrészek leírása (1. ábra)

- A** Főegység
- ① Üzemkapcsoló [0/1]
 - ② Elemfedél

Tartozékok

- B** Három élű kefe (x1)
- ③ Sörték
- C** Sapka

A sapka felhelyezése és eltávolítása

A sapkát az ábrán látható módon egyenesen helyezze fel és távolítsa el (2. ábra).

A kefefej felhelyezése (3. ábra)

Illessze a kefefejen levő jelölést a főegységen levő jelöléshez, majd forgassa el a nyíl irányába, amíg kattató hangot nem hall.

Vigyázat

- Ha nem illeszti a kefefejet a kefefejen levő jelnek és a főegységen levő jelnek megfelelően, károsíthatja a kefefejet vagy a főegységet.
- Ha túl szorosan meghúzza, eldeformálhatja és károsíthatja a főegységet és a kefefejet.

A kefefej eltávolítása (4. ábra)

1. Forgassa el a kefefejet és illessze a jeleket.
2. Húzza meg a kefe eltávolításához.

Vigyázat

- Ha a kefefejet rögzített állapotban húzza meg, károsíthatja a kefefejet vagy a főegységet.

Megjegyzés

- Ha a fogkrém megkeményedett, és nehézé teszi a kefefej eltávolítását, tegye egy kis ideig vízbe vagy meleg vízbe, majd utána távolítsa el.

Elemcsere

Ha az elem lemerült, kisebb a rezgés, és gyengébbnek érezhető a kefe dörzsölő hatása. Cserélje ki az alkáli elemet új elemre.

1. Forgatással távolítsa el az elemfedelelet. (5. ábra)
2. Helyezzen be egy LR03 (alkáli AAA) elemet. (6. ábra)
 - Nagyjából 90 napig használhatja a fogkefét Panasonic LR03 (AAA alkáli elemmel) (ha a fogkefét naponta egyszer használja 2 percen keresztül).
3. Forgatással helyezze vissza az elemfedelelet. (7. ábra)

Vigyázat

- Mindig kövesse az elemre nyomtatott óvintézkedéseket.
- Ellenőrizze az elem polaritását (+ és -), és ennek megfelelően helyezze be az elemet.
- Távolítsa el az elemet, ha hosszú ideig nem használja a készüléket.
- A használt elemet megfelelően ártalmatlanítsa.
- Ne szedje szét az elemet és ne dobja tűzbe. Ne zárja rövidre az elemet.

Egyebek

- Az elem nem tartozék. Kérjük, külön vásárolja meg.
- Az alkáli elem visszahelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e, hogy megakadályozza a vízcseppek főegységbe való bejutását.
- Mindig alkáli elemeket használjon. Nem alkáli elemek használata esetén a működési idő erőteljesen lecsökkenhet.
- Csak LR03 (alkáli AAA) elemet használjon.

A fogkefe használata

1. Vegye le a sapkát. (2. ábra)
2. Ellenőrizze, hogy a kefe megfelelően rögzítve van-e. (8. ábra)
3. Helyezze a fogkefét a szájába.
 - A fogkefe használatakor, különösen, ha fogkrémet használ, a kefefejet a bekapcsolás előtt helyezze a szájába, hogy elkerülje a fröccsenést.
4. Nyomja meg erősen az üzemkapcsolót a fogkefe működtetéséhez.

- Nyomja meg erősen az üzemkapcsolót. Ha csak finoman nyomja meg az üzemkapcsolót, lehetséges, hogy a fogkefe csak addig működik, amíg lenyomva tartja a kapcsolót.
 - Nyomja meg az üzemkapcsolót az ujjbegyével.
 - Ne a körmével nyomja meg. Ellenkező esetben megsértheti az üzemkapcsoló gumiborítását.
5. Mossa meg a fogát a főegység kézzel való mozgatásával.
 - Mossa meg ugyanúgy mozgatva a fogkefét, mint amikor a kefét a kezével mozgatja. Csak a fogkefe foghoz való nyomásával nem tudja teljesen eltávolítani a lerakódást, ezért ajánlatos mozgatni a fogkefét.
 - Ne nyomja a kefefejet túl erősen a fogakhoz és az ínyhez.

6. Ha befejezte a mosást, állítsa le a mozgást az üzempcsoló erőteljes megnyomásával.
- A fröcskölés elkerülése érdekében a fogkefét még a szájban kapcsolja ki.

Ötletek a használathoz

A fogfelületek vagy, a fogak és az íny közti határterület

- Nyomja a sörtéket 45° fokos szögben.
- Helyezze úgy a kefét, hogy a sörték elérjék a nehezen elérhető területeket a fogak között.
- Helyezze úgy a kefét, hogy az oldalsörték beférjenek a fog és az íny közé.



Ötletek a használathoz

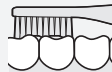
Az első fogak hátsó része és a rosszul álló fogak

- Nyomja a kefét függőlegesen.
- Helyezze a kefét a fogak szögének megfelelően.



Rágófog (hátsó fogak)

- Alkalmazza a kefét a fogakon 90°-os szögben felülről.



Megjegyzés

- Legyen óvatos, hogy ne kerüljön hajápoló termék, kézkrém...stb. a főegységre, mert ezek tönkreteszik a fogkefe külsejét.

Használat után

A kefe megmosása

Mossa meg a kefét folyó víz alatt.

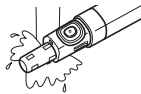
Vigyázat

- Ne mossa 80 °C-nál melegebb vízzel.
- Ne húzza meg a kefe sörtéit.
(Ellenkező esetben kihúzhatja a sörtéket.)



A főegység megmosása

1. Győződjön meg arról, hogy az elemfedél le van zárva.
2. Mossa meg a készüléket folyó víz alatt.



Vigyázat

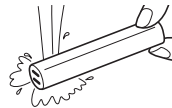
- Ne mossa 40 °C-nál melegebb vízzel.
- Ne merítse a főegységet vízbe. (Ellenkező esetben bejuthat a víz.)

A sapka megmosása

Mossa meg a sapkát folyó víz alatt.

Vigyázat

- Ne mossa 40 °C-nál melegebb vízzel.




Vigyázat

- Rázza meg jól a sapkát és a kefefejet, hogy a víz lecesepegjen, és törölje szárazra egy törülközővel. Ezután tegye vissza a sapkát a főegységre. Ha nedves marad, akkor összepiszkíthatja vagy károsíthatja a zacskót vagy a táskát.

A kefefej cseréje (Külön kapható)

Ajánlatos a kefét háromhavonta kicserélni.
Ha a sörték egy oldalra hajlanak vagy elkoptak, akkor a fogkefe nem elég hatékonyan tisztítja a fogát.

Alkatrészszám	Pót kefefej az EW-DS90 készülékhez	Mennyiség
WEW0965	 (Három élű kefe)	2
WEW0957	 (Két élű kefe)	2

- Csak az EW-DS90 készülékhez való pót kefefej használható.

Magyar

Műszaki adatok

Típuszám	EW-DS90
Energiaforrás	LR03 (AAA alkáli elem) x 1 (külön beszerezhető)
Levegőben terjedő akusztikai zaj	37 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Magyar

186

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználdott készülékek, begyűjtéséről és ártalmatlanításáról
Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken, a csomagoláson és / vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel
Az elhasználdott készülékek, megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek előírászerű
ártalmatlanításával Ön hozzájárul az
értékes erőforrások megóvásához, és
megakadályozza az emberi egészség és
a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és
újrafelhasználással kapcsolatban további
kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi
önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a
nemzeti jogszabályok büntethetik.

Magyar

187

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 1,5 V DC egyenfeszültség
(1 db AAA (LR03) alkáli elem)

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápfeszültség: 1,5 V egyenfeszültség
(1 db AAA (LR03) alkáli elem)

Méretetek (átmérő x hosszúság):

kb. 18 mm - 20 mm × kb. 160 mm

Súly: 35 g (beleértve a keféket és a sapka, kivéve az elemeket)

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát
fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

188

Magyar

Vă mulțumim că ați ales o periuță de dinți electrică cu baterie Panasonic. Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare.

Măsuri de precauție de siguranță

Avertisment

- A nu se lăsa la îndemâna copiilor mici și a bebelușilor.
 - Nerespectarea acestei indicații poate duce la accidente sau la ingerarea accidentală a accesoriilor sau a pieselor mici detașabile.

Precauție

- Persoanele care suferă de afecțiuni parodontale grave trebuie să consulte un medic înainte de utilizare. Nerespectarea acestei indicații poate duce la apariția unor leziuni la nivelul dinților și al gingiilor.
- Nu utilizați periuța împreună cu paste de dinți care conțin o cantitate mare de substanțe abrazive, ca de exemplu pastele de dinți pentru îndepărtarea tartarului sau pentru albire.
- Nu apăsați foarte tare firele pe dinți sau gingii, nici nu mențineți firele prea mult într-o anumită zonă.
- Nu aplicați partea solidă a capului periuței pe dinți.
- Copiii mici, bebelușii, persoanele care nu-l pot folosi și persoanele cu sensibilitate orală scăzută nu trebuie să

utilizeze acest aparat.

- Dacă aveți probleme de sănătate orală, ca de exemplu tratamente dentare în curs sau proteze dentare instabile, nu utilizați periuța în acele zone, deoarece pot apărea leziuni la nivelul dinților și al gingiilor.
- Nu modificați, dezamblați sau reparați aparatul, deoarece procedând astfel există risc de accidente sau alte probleme.
- Pentru curățare, utilizați un detergent slab.
- Nu utilizați niciodată diluanți, neofalină sau alcool pentru a curăța periuța de dinți, deoarece există riscul apariției unor defecțiuni sau se poate produce crăparea/ decolorarea pieselor componente.

- Copiii trebuie instruiți de un adult asupra modului în care poate fi utilizat produsul. Asigurați-vă că aparatul este utilizat conform instrucțiunilor. Nerespectarea acestei indicații poate duce la apariția unor leziuni la nivelul dinților sau al gingiilor.
- A se utiliza doar pentru îngrijirea dentară.
- Nu scăpați aparatul pe jos și nu îl manevrați brutal.

Identificarea părților componente (Fig. 1)

- A** Unitate principală
- ① Comutator de alimentare [0/1]
 - ② Capacul bateriei

Accesorii

- B** Periuță cu trei muchii (x1)
- ③ Fire
- C** Capac

Fixarea și scoaterea capacului

Fixați și scoateți capacul conform indicațiilor din (Fig. 2).

Fixarea capului periuței (Fig. 3)

Aliniați reperul de pe capul periuței cu reperul de pe unitatea principală și rotiți în direcția săgeții, până când se aude un clic.

Precauție

- Dacă introduceți capul periuței fără a alinia reperul de pe capul periuței cu reperul de pe unitatea principală, există un risc de deteriorare a capului periuței sau a unității principale.
- Dacă strângeți prea tare, există riscul deformării și deteriorării unității principale și a capului periuței.

Scoaterea capului periutei (Fig. 4)

1. Rotiți capul periutei și aliniați reperele.
2. Trageți pentru a scoate capul periutei.

Precauție

- Dacă trageți de capul periutei în timp ce acesta este încă fixat, există riscul deteriorării capului periutei sau a unității principale.

Notă

- Când pasta de dinți se întărește și face dificilă scoaterea capului periutei, introduceți-o în apă caldă pentru un timp și apoi scoateți-o.

Înlocuirea bateriei

Când bateria este aproape descărcată, sunt mai puține vibrații, iar intensitatea perierii scade. Vă rugăm să înlocuiți bateria alcalină cu una nouă.

1. Scoateți capacul bateriei prin rotire. (Fig. 5)
2. Introduceți LR03 (baterie alcalină AAA). (Fig. 6)
 - Cu ajutorul unei baterii LR03 Panasonic (baterie alcalină AAA), periuța de dinți poate fi utilizată aproximativ 90 de zile (utilizând periuța de dinți o dată pe zi, timp de 2 minute).
3. Fixați capacul bateriei prin rotire. (Fig. 7)

Precauție

- Respectați întotdeauna măsurile de precauție tipărite pe baterie.
- Verificați polaritățile bateriei (+ și -) și instalați-o corect.
- Scoateți bateria atunci când nu folosiți aparatul o perioadă mai lungă de timp.
- Vă rugăm să eliminați corespunzător bateriile uzate.
- Nu dezasamblați bateria și nu o aruncați în foc. Nu scurtcircuitați bateria.

Note

- Bateriile nu sunt furnizate. Vă rugăm să le achiziționați separat.
- Înainte de înlocuirea bateriei alcaline, asigurați-vă că unitatea este bine uscată, pentru a împiedica pătrunderea unor picături de apă în unitatea principală.
- Utilizați întotdeauna baterii alcaline. Utilizarea de baterii non-alcaline poate avea ca efect un timp de funcționare mult mai redus.
- Utilizați doar baterii tip LR03 (baterie alcalină AAA).

Utilizarea periutei de dinți

1. Scoateți capacul. (Fig. 2)
2. Asigurați-vă că este bine fixat capul periutei. (Fig. 8)
3. Introduceți periuța de dinți în gură.
 - Când utilizați periuța de dinți, mai ales împreună cu pastă de dinți, introduceți capul periutei în gură înainte de pornirea aparatului, pentru a preveni împrôscarea.
4. Apăsati puternic pe comutatorul de alimentare pentru a pune în funcțiune periuța de dinți.
 - Apăsati puternic pe comutatorul de alimentare. Dacă nu apăsați suficient de puternic pe comutatorul de alimentare, este posibil ca periuța de dinți să funcționeze doar atât timp cât țineți apăsat pe comutator.

5. Periați dinții manevrând manual unitatea principală.
 - Periați mișcând periuța de dinți în același mod ca atunci când folosiți o periuță obișnuită. Simplul contact al periutei cu dinții nu e suficient pentru îndepărtarea completă a plăcii dentare, astfel că se recomandă mișcarea periutei de dinți.
 - Nu apăsați prea tare capul periutei pe dinți sau gingii.
6. După ce ați terminat periajul, opriți aparatul apăsând puternic pe comutatorul de alimentare.
 - Pentru a împiedica împrôscarea cu salivă, etc., opriți periuța de dinți cât timp este încă în gură.

Sfaturi privind utilizarea

Zonele de contact între suprafețele dinților sau între dinți și gingii

- Apăsați firele la un unghi de 45°.
- Poziționați periuța astfel încât firele să ajungă în spațiile greu accesibile dintre dinți.
- Poziționați periuța astfel încât firele laterale să poată pătrunde între dinți și gingii.



Sfaturi privind utilizarea

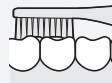
În spatele dinților din față sau ai dinților nealiniați corect

- Apăsați periuța în poziție verticală.
- Poziționați periuța în funcție de unghiul dinților.



Mușcătură (dinții din spate)

- Poziționați periuța pe dinți la un unghi de 90° raportat la partea superioară.



Notă

- Aveți grijă ca unitatea principală să nu intre în contact cu produse pentru păr, cremă de mâini etc., deoarece poate strica aspectul periuței de dinți.

După utilizare

Spălarea capului periuței

Spălați periuța cu apă de la robinet.

Precauție

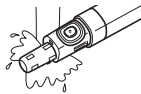
- Nu spălați cu apă la o temperatură mai mare de 80 °C.
- Nu trageți firele periuței.

(Dacă procedați astfel există riscul ca firele să se desprindă.)



Spălarea unității principale

1. Asigurați-vă că este închis capacul bateriei.
2. Spălați unitatea principală cu apă de la robinet.



Precauție

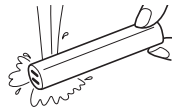
- Nu spălați cu apă la o temperatură mai mare de 40 °C.
- Nu introduceți unitatea principală în apă.
(În caz contrar există riscul ca apa să pătrundă înăuntru.)

Spălarea capacului

Spălați capacul sub jet de apă.

Precauție

- Nu spălați cu apă la o temperatură mai mare de 40 °C.



Precauție



- Scuturați bine capacul și capul periutei pentru a se scurge apa și ștergeți-le folosind un prosop uscat, etc. Apoi fixați capacul pe unitatea principală. Dacă le lăsați ude, acestea pot murdări sau deteriora săculețul sau husa.

Schimbarea capului periuței (vândut separat)

Se recomandă înlocuirea periuței la fiecare 3 luni.
Dacă firele sunt îndoite într-o parte sau uzate, periuța de dinți nu mai este foarte eficientă în ceea ce privește perierea.

Română

198

Codul articolului	Periuță de schimb pentru modelul EW-DS90	Cantitatea
WEW0965	 (Periuță cu trei muchii)	2
WEW0957	 (Periuță cu două muchii)	2

- Pot fi utilizate doar periuțele de schimb pentru modelul EW-DS90.

Specificații

Nr. model	EW-DS90
Sursa de alimentare	LR03 (baterie alcalină AAA) x 1 (vândută separat)
Poluare sonoră în aer	37 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

Depunerea la deșuri a echipamentelor Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Română



Română

200

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



Panasonic Pili Diş Fırçasını seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Kullanmadan önce lütfen tüm talimatları okuyun.

Güvenlik Önlemleri

Uyarı

- Bebek ve küçük çocukların erişemeyeceği yerde tutun.
 - Aksi halde kazalarla veya aksesuarların ya da çıkarılabilir küçük parçaların yanlışlıkla yutulmasıyla sonuçlanabilir.

Dikkat

- Ciddi diş ve diş eti hastalıkları olan kişiler kullanmadan önce bir doktora danışmalıdır. Aksi halde dişlerde ve diş etlerinde hasara neden olabilir.
- Fırçayı, katran kalıntısını gidermeye ya da beyazlatmaya yönelik olanlar gibi fazla aşındırıcı içeren diş macunlarıyla birlikte kullanmayın.
- Kılırları dişlere ya da diş etlerine doğru sert biçimde bastırmayın veya uzun süre boyunca aynı bölgeye uygulamayın.
- Dişlere fırça kafasının sert kısmını uygulamayın.
- Bebekler, küçük çocuklar, çalıştıramayanlar ve ağız bölgesi hissinde zayıflık olanlar bu cihazı kullanmamalıdır.

- Devam eden diş tedavisi ya da sabit olmayan takma diş gibi ağız sağlığı sorunlarınız varsa, dişlerde ve diş etlerinde hasara neden olabileceğinden fırçayı bu bölgelerde kullanmaktan kaçının.
- İstenmeyen kazalara ya da sorunlara neden olabileceğinden, cihazı kendi kendinize kesinlikle değiştirmeyin, sökmeyin veya tamir etmeyin.
- Temizlemek için yumuşak deterjan kullanın.
- Hatalı çalışmaya veya parçalarda çatlamaya/reng kaybına neden olabileceğinden, fırçayı temizlemek için kesinlikle tiner, benzin ya da alkol kullanmayın.

- Çocuklara ürünün kullanımı konusunda bir gözetici kılavuzluk yapmalıdır. Cihazın talimatlarda belirtildiği gibi kullanıldığından emin olun. Aksi halde dişlerde veya diş etlerinde hasara neden olabilir.
- Diş bakımı dışında başka bir amaçla kullanmayın.
- Düşürmeyin ya da sert biçimde tutmayın.

Parçaların tanımı (Şekil 1)

- A** Ana Ünite
- ① Güç düğmesi [0/1]
 - ② Pil kapağı

Eklentiler

- B** Üç kenarlı fırça (x1)
- ③ Kıllar
- C** Kapak

Kapağı takma ve çıkarma

Kapağı (Şekil 2) ile belirtildiği gibi takın ve çıkarın.

Fırça kafasını takma (Şekil 3)

Fırça kafasındaki işareti ana üniteyle hizalayıp, tıklarak geçene kadar ok yönünde döndürün.

Dikkat

- Fırça kafasını, üzerindeki işareti ana üniteyle hizalamadan geçirmek fırça kafasına veya ana üniteye hasar verebilir.
- Çok fazla sıkıştırmak ana ünite ve fırça kafasında şekil bozulmasına ve hasara neden olabilir.

Fırça kafasını çıkarma (Şekil 4)

1. Fırça kafasını döndürüp işaretleri hizalayın.
2. Fırça kafasını çıkarmak için çekin.

Dikkat

- Sabitlenmiş olan fırça kafasını çekmek fırça kafasına ya da ana üniteye hasar verebilir.

Not

- Diş macunu kurduğunda ve fırça kafasını çıkarmak zorlaştığında, bir süre suda ya da sıcak suda beklettikten sonra çıkarın.

Pili değiştirme

Pil zayıfladığında, daha az titreşim ve daha zayıf fırçalama hissi olur. Lütfen alkalin pili yenisiyle değiştirin.

1. Pil kapağını döndürerek çıkarın. (Şekil 5)
2. LR03 (AAA alkalin pil) takın. (Şekil 6)
 - Diş fırçasını bir adet Panasonic LR03 (AAA alkalin pil) ile yaklaşık 90 gün boyunca kullanmak mümkündür (diş fırçasının günde bir kez 2 dakika süreyle kullanımına göre).
3. Pil kapağını döndürerek takın. (Şekil 7)

Dikkat

- Pil üzerinde yazan önlemlere her zaman uyun.
- Pilin kutuplarını (+ ve -) kontrol edip doğru yönde takın.
- Cihazın uzun süre kullanılmayacağı zamanlarda pili çıkarın.
- Biten pilleri lütfen uygun biçimde elden çıkarın.
- Pili parçalamayın veya ateşe atmayın. Pile kısa devre yaptırmayın.

Notlar

- Piller ürünle birlikte sağlanmaz. Lütfen ayrıca satın alın.
- Alkalin pili değiştirmeden önce, ana üniteye su damlalarının girmesini engellemek için ünitenin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Her zaman alkalin pil kullanın. Alkalin olmayan pillerin kullanımı, çalışma süresinde önemli ölçüde düşüşe neden olabilir.
- Yalnızca LR03 (AAA alkalin pil) kullanın.

Diş fırçasının kullanması

1. Kapağı çıkarın. (Şekil 2)
2. Fırça kafasının sıkı biçimde sabitlendiğinden emin olun. (Şekil 8)
3. Fırçayı ağızınıza yerleştirin.
 - Diş fırçasını, özellikle diş macunuyla birlikte kullanırken etrafa saçılmasını önlemek için, çalıştırmadan önce fırça kafasını ağızınıza yerleştirin.
4. Diş fırçasını çalıştırmak için güç düğmesine sıkıca basın.
 - Güç düğmesine sıkıca basın. Güç düğmesine hafifçe basarsanız, diş fırçası yalnızca bastığınız sürece çalışabilir.
 - Güç düğmesine parmağınızın alt kısmıyla basın.

5. Ana üniteyi elinizle hareket ettirerek dişlerinizi fırçalayın.
 - Diş fırçasını, elle fırçalamayla aynı şekilde hareket ettirerek fırçalayın. Diş fırçasını dişlere yalnızca uygulamak diş plağını tamamen gideremeyebileceğinden, diş fırçasını hareket ettirmeniz önerilir.
 - Fırça kafasını dişlere ya da diş etlerini sert biçimde uygulamayın.
6. Fırçalamayı tamamladığınızda, güç düğmesine sıkıca basarak çalışmasını durdurun.
 - Tükürük vb. saçılmasını önlemek için, diş fırçasını ağızınızın içindeyken kapatın.

206

Kullanım önerileri

Diş yüzeyleri ya da dişlerle diş etleri arasındaki sınır

- Kılıarı 45° açıyla bastırın.
- Fırçayı, kılların dişler arasındaki ulaşılması zor bölgelere girebileceği şekilde yerleştirin.
- Fırçayı, kılların kenarlarının dişlerle diş etleri arasına girebileceği şekilde yerleştirin.



Kullanım önerileri

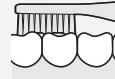
Ön dişlerin arkasında ya da hizasız dişlerde

- Fırçayı dikey olarak bastırın.
- Fırçayı dişlerin açısına göre konumlandırın.



Isırma (arka dişler)

- Fırçayı dişlere üstten 90° açıyla uygulayın.



Türkçe

Not

- Diş fırçasının görünümünü bozabileceğinden, lütfen ana ünitelerde saç ürünleri, el kremi vb. olmamasına dikkat edin.

Kullanımdan sonra**Fırça kafasını yıkama**

Fırçayı akan suyun altında yıkayın.

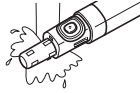
Dikkat

- 80 °C'den sıcak suyla yıkamayın.
- Fırçanın kıllarını çekmeyin.
(Aksi halde kılların kopmasına neden olabilir.)



Ana üniteyi yıkama

1. Pil kapağının kapalı olduğundan emin olun.
2. Ana üniteyi akan suyun altında yıkayın.



Dikkat

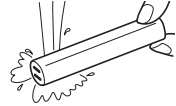
- 40 °C'den sıcak suyla yıkamayın.
- Ana üniteyi suya batırmayın.
(Aksi halde içine su girebilir.)

Kapağı yıkama

Kapağı akan su altında yıkayın.

Dikkat

- 40 °C'den sıcak suyla yıkamayın.



Dikkat



- Suyu akıtmak için kapağı ve fırça kafasını iyice sallayıp, kuru bir havlu vb. kullanarak kurulayın. Ardından kapağı ana üniteye takın. Bunları ıslak halde bırakmak kese ya da torbayı kirletebilir veya hasar verebilir.

Fırça kafasını deęiřtirme (ayrı satılır)

Her 3 ayda bir fırçanın deęiřtirilmesi önerilir.
Kıllar bir tarafa yatmışsa veya aşınmışsa diř fırçası etkili bir şekilde fırçalamaz.

Türkçe

210

Parça numarası	EW-DS90 için Yedek Fırça	Miktar
WEW0965	 (Üç Kenarlı Fırça)	2
WEW0957	 (İki Kenarlı Fırça)	2

- Yalnızca EW-DS90'a yönelik Yedek Fırça kullanılabilir.

Teknik özellikler

Model No.	EW-DS90
Güç kaynağı	LR03 (AAA alkalin pil) x 1 (ayrı satılır)
Havadaki Akustik Gürültü	37 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

İMALATCI

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

YETKİLİ TEMSİLCİ

Panasonic Elektronik Satış A.Ş.
Ruzgarlibahçe Mah. Şehit Yzb. Sinan Eroglu Cad.
No:6 Akel İş Merkezi A Blok -4. Kat Beykoz Kavacık
İstanbul Turkey
Tel : (+90) 216 681 04 00
Fax: (+90) 216 681 04 01
www.panasonic.com.tr
MÜŞTERİ HİZMETLERİ: 444 72 62
ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

Türkçe

211

**AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Eski Ekipman İşlenmesi.
Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği
ve ülkeleri için geçerlidir.**



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz. Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz. Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.



Türkçe



213





Panasonic Corporation

<http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2013-2018

Ⓕ EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TK

Printed in China
EW9210DS902503 Y0813-20118

